



2006

VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT

OKD, HBZS, a. s.





Obsah Content

I. Informační část / Informative part

Úvodní slovo předsedy představenstva / Introductory word by the Chairman of the Board of Directors	4
Základní údaje o společnosti a její profil / General data on the company and its profile	5
Orgány společnosti / Company's bodies	8
Kontaktní údaje / Contact data	9
Organizační uspořádání společnosti / Organizational structure of the company	10

II. Technická část / Technical part

Všeobecná část / General	13
Výcvik, školení, osvěta / Training, education, other activities	22
Kontrolní činnost / Inspection activity	25
Asanační práce báňského záchranného sboru / Sanitation works carried out by mine rescuers	26
Činnost útvaru hlavního mechanika / Activity of the Department of Chief Mechanist	27
Báňské záchranné stanice, jejich sbory, vybavení / Mine rescue stations, their brigades and equipment	31
Sebezáchranné přístroje s chemicky vázaným kyslíkem / Self-contained closed-circuit oxygen breathing apparatus	32
Tabulkové přílohy / Tables	33

III. Ekonomická část / Economic part

Ekonomický vývoj společnosti v roce 2006 / Economic development of the company in 2006	38
Náklady výnosy, hospodářský výsledek / Costs, revenues, economic result	40
Pracovníci, produktivita práce a průměrné měsíční hrubé výdělky / Personnel, work productivity and average monthly gross earnings	42
Rozvaha, výkaz zisku a ztráty, cash flow / Balance sheet, profit and loss account, cash flow	46
Zpráva auditora / Auditor's report	60

IV. Přílohy / Appendices

Příloha k účetní závěrce za rok 2006 / Appendix to financial statement for 2006	
Zpráva představenstva podle § 66a odst. 9 OZ / Report of the Board of Directors as per section 66a par. 9 of Commercial Code	



I.

Informační část Informative part



Vážení přátelé,

rok 2006 byl pro OKD, HBZS, a. s. rokem změny v oblasti řízení společnosti i v jejím dalším rozvoji. S potěšením mohu konstatovat, že z pohledu technického, personálního i ekonomického jde o stabilizovanou společnost. Ekonomické výsledky roku 2006 jsou nejlepší výsledky, jaké společnost docílila ve své novodobé historii, to znamená od roku 1994, kdy vznikla samostatná společnost OKD, HBZS, a. s.

Vývoj v roce 2006 přinesl a v následujících letech ještě dále přinese změny v oblasti sebezáchranných přístrojů, lampového hospodářství, včetně servisu indikační a detekční techniky, vycházející z vizí a představ rozhodujícího vlastníka.

Nelze opomenout čerpání podpory z operačního programu rozvoje lidských zdrojů evropského sociálního fondu. Tato finanční podpora umožní další zvýšení kvalifikace báňských záchranářů – paramediků.

Lze konstatovat, že v roce 2006 byla po technických úpravách navýšena dodávka plynného dusíku pro jednotlivé důlní lokality. Z centrálního dusíkového hospodářství bylo dodáno pro doly OKD, a. s. celkem 83 239 000 m³ plynného dusíku, což je více jak 6 m³ preventivně vypuštěného plynného dusíku na 1 t vytěženého uhlí. Jedná se o jeden z nejlépe propracovaných systémů preventivní inertizace dolů ve světě.

Likvidace závažných důlních nehod a zajišťování lékařských výjezdů k úrazům v podzemí kladly mimořádné nároky na báňské záchranáře i speciální techniku a opět ukázaly náročnost hornické a záchranářské profese. Jsem přesvědčen, že tato pracovní oblast byla v uplynulém roce zvládnuta velmi profesionálně.

Děkuji všem obchodním partnerům za projevenou přízeň a důvěru a zaměstnancům společnosti za odvedenou práci v roce 2006.



Dear Ladies and Gentlemen,

2006 was a year of change for OKD, HBZS a. s. in both the management and development of the company. I have great pleasure in announcing that, from the technical, personnel and economic aspects, our company is now firmly established and that the financial results for the year 2006 are the best so far achieved by OKD, HBZS a. s. since it was first established as an independent company in 1994.

Technical developments in 2006 have already brought and will continue to bring changes in self-rescue apparatus and mine lamp management, including servicing of indication and detection equipment, based on the concepts and ideas of the majority owner.

I should also like to acknowledge financial support from the Operation Programme for Human Resources Development of the European Social Fund. This will enable us to make further improvements in the qualifications for mine rescuers and paramedics.

I can say that in 2006, after technical modifications, the supply of gaseous nitrogen to individual coal mines was increased. As much as 83 239 000 m³ of gaseous nitrogen was supplied to the coal mines of OKD, a. s. which is more than 6 m³ of gaseous nitrogen preventively released per ton of extracted coal. This is, in fact, one of the best developed systems of preventive inertisation for coal mines in the world.

Overcoming and dealing with serious mine accidents as well as the emergency response by paramedics in rescuing injured miners underground were extraordinarily demanding for the rescuers themselves and for specialized equipment. This showed yet again the inherent difficulties in mining and rescue. I am, however, quite certain that we mastered this field with the utmost professionalism last year.

I should like to take this opportunity and thank all our business partners for their goodwill and trust as well as to thank everyone in the company for their good work in 2006.

Ing. Václav Pošta
předseda představenstva
Chairman of the Board of Directors

OKD, HBZS, a. s.

je česká právnická osoba, která byla zapsána v Obchodním rejstříku Krajského soudu v Ostravě dne 6. ledna 1994.

Předmětem podnikání je:

1. Protipožární prevence, ochrana a ostatní záchranné práce
2. Montáž, revize a opravy protipožárních zařízení, včetně plnění hasicích přístrojů
3. Montáž, servis a opravy technologických zařízení
4. Technické a ekonomické činnosti
5. Pronájem movitostí a nemovitostí, včetně služeb
6. Poradenství (kromě účetního, ekonom., organiz.) a konzultace
7. Ostatní vzdělávání
8. Mechanické opravy na zakázku nebo smluvním základě
9. Koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej
10. Zprostředkování obchodu
11. Fotografické služby

OKD, HBZS, a. s.

is a Czech legal entity, which was incorporated in Trade Register of the Regional Court in Ostrava on 6 January 1994.

The subject of business is:

1. Fire prevention, protection and other rescue works
2. Installation, revision and repairs of fire-fighting equipment, including the extinguisher filling
3. Installation, servicing and repairs of technological equipment
4. Technical and economic activities
5. Subletting the movables, real estates including services
6. Advisory services (except accounting, economic, organizational consultancy) and consulting
7. Other education
8. Mechanical customized repairs or repairs based on contracts
9. Purchase of the goods for the purpose of their other sale
10. Trade mediation
11. Photographic services





12. Výkon činnosti stanovené v § 7 zák. 440/92 Sb. a navazujících právních předpisů v rozsahu uděleného oprávnění ČBÚ
13. Montáž, opravy a údržba vyhrazených elektrických zařízení
14. Činnost dle ustanovení § 2 zák. č. 61/1988 Sb. o hornické činnosti, výbušninách a o státní báňské správě v platném znění písm. a), b), c), d), e), f), g), h)
15. Činnost dle ustanovení § 3 zák. č. 61/1988 Sb. o hornické činnosti, výbušninách a o státní báňské správě v platném znění písm. a), c), d), h)
16. Montáž, opravy, rekonstrukce, revize a zkoušky vyhrazených tlakových zařízení a periodické zkoušky nádob na plyny

Mateřskou společností a jediným akcionářem společnosti je OKD, a. s. se sídlem Ostrava-Moravská Ostrava, Prokešovo náměstí 6/2020, PSČ 728 30, IČ 26863154.

IČ:	47 67 60 19
Sídlo:	Ostrava-Radvanice, Lihovarská 10/1199 PSČ: 716 03
Právní forma:	Akciová společnost
Základní jmění:	163 396 000,- Kč
Akcie:	3 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 50 000 000,- Kč 1 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 13 396 000,- Kč

Úkolem báňské záchranné služby

je provádět práce a rychlé a účinné zásahy k

- 1) záchraně lidských životů a majetku při haváriích včetně poskytování první pomoci v podzemí
- 2) zdolávání havárií
- 3) odstraňování následků havárií

Kromě těchto úkolů báňská záchranná služba

- vykonává i jiné činnosti v nedýchatelném nebo zdraví škodlivém prostředí a další speciální a rizikové práce, např. ve výšce, nad volnou hloubkou nebo pod vodní hladinou
- spolupracuje s organizacemi při havarijní prevenci a zajišťování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a bez-

12. Performance of activity set out in section 7 of the Act 440/92 Coll. and according to the relevant legal regulations and authorized by the Czech Mine Office
13. Installation, repairs and maintenance of reserved electrical equipment
14. Activity as per section 2 of the Act 61/1988 Coll. concerning the mining activity, explosives and state mine administration as per letters a), b), c), d), e), f), g), h)
15. Activity according to section 3 of the Act 61/1988 concerning the mining activity, explosives and state mine administration as per letters a), c), d), h)
16. Installation, repairs, reconstruction, revision and tests of reserved pressure vessels and periodical tests of gas containers

The mother company and sole shareholder of the company is the company OKD, a. s. with the registered office at Ostrava-Moravská Ostrava, Prokešovo náměstí 6/2020, post code 728 30, identification number 26863154.

ID:	47 67 60 19
Registered office:	Ostrava - Radvanice, Lihovarská 10/1199 Post code: 716 03
Legal status:	Joint-stock company
Basic capital:	163 396 000 Czech Crowns
Shares:	3 pieces of ordinary registered stock certificates in nominal value of 50 000 000 Czech Crowns 1 piece of ordinary registered stock certificate in nominal value of 13 396 000 Czech Crowns

Task of mine rescue service

Is to respond quickly and efficiently to

- 1) rescue human lives and property in the event of accidents including giving the first aid underground
- 2) accidents suppression
- 3) eliminate accident consequences

In addition to these tasks the mine rescue service

- carries out other works in non-breathable or harmful atmosphere and other special and hazardous works, e.g. in the height, above free depth or under water
- cooperates with organizations in the field of accident prevention and securing the occupational safety and

pečnosti provozu zejména tím, že provádí namátkové prohlídky jejich pracovišť a kontroly prostředků pro zdolávání havárií, popřípadě i školení a výcvik zaměstnanců

- plní úkoly a povinnosti vyplývající pro ni též ze zvláštních právních předpisů

Hlavní úkoly HBZS

- zajišťuje stálou pohotovost báňských záchranářů a potřebné techniky
- zajišťuje lékařskou službu první pomoci v podzemí
- provádí školení a praktický výcvik báňských záchranářů
- opravuje, kontroluje a zkouší sebezáchranné přístroje, dýchací přístroje, oživovací přístroje a záchranářskou techniku
- metodicky řídí a kontroluje činnost ZBZS
- kontroluje zařízení a prostředky sloužící havarijní prevenci a havarijní plány
- školí a zkouší zaměstnance určené pro výdej, údržbu a opravy detekčních a indikačních přístrojů pro kontrolu složek důlního ovzduší a analytiky plynových laboratoří
- dodává nebo zabezpečuje cejchovní plyny a kontroluje plynové laboratoře

Další prováděné činnosti:

- opravy, kontroly, plnění a tlakové zkoušky hasících přístrojů
- provoz, servis a údržba důlních svítidel
- otryskávání kovových výrobků
- trhání prostého betonu, železobetonu, skla bez použití trhací práce pomocí hydraulického zařízení
- měření úniků tepla termovizní kamerou
- servis a tlakové zkoušky tlakových lahví
- chromatografické rozborov ovzduší
- fotodokumentace a videozáznamy
- technicko-poradenská a konzultační činnost
- zkušebnictví a testování

health protection in operations and primarily in the field of carrying out spot checks on worksites and inspection of equipment designed for suppression of accidents and/or personnel training

- fulfils tasks and duties set out by special legal regulations for mine rescue services

Major tasks of the Mine Rescue Service (HBZS)

- Providing non-stop service by mine rescuers and necessary equipment
- Providing medical first aid in underground mines
- Training programmes and field training for mine rescuers
- Repairs, inspection and tests of self-contained breathing apparatus, resuscitation and rescue devices
- Methodical control of activity of mine rescue teams
- Inspection of the equipment and means designed for accident prevention and emergency plans
- Training and examinations of employees specializing in issuing, maintaining and repairing the detection and indication instruments for monitoring the mine air and examinations of analysts of gas laboratories
- Supply or providing calibration gases and inspection of gas

Other carried out activities:

- Repairs, inspections, filling and pressure tests of fire extinguishers
- Operation, servicing and maintenance of mine lamps
- Grit blasting of metal products
- Plain concrete, reinforced concrete, glass blasting-free disintegration using the hydraulic equipment
- Measurement of heat dissipation with a thermo-vision camera
- Servicing and pressure tests of pressure cylinders
- Chromatographic air analyses
- Photo-documentation and video-recording
- Technical-advisory and consulting services
- Testing



Orgány společnosti / Company's bodies (k 31. prosinci 2006) / (as at 31 December 2006)



DOZORČÍ RADA / SUPERVISORY BOARD

Ing. Jan Matula

*předseda dozorčí rady /
Chairman of the Supervisory Board
ředitel pro výrobu a techniku OKD, a. s. /
Production and Technique Manager of OKD, a. s.
věk 48 let / Age 48*



Dr. Vojtěch Mynář

*místopředseda dozorčí rady /
Vice-chairman of the Supervisory Board
starosta Městského obvodu Ostrava-Radvanice
a Bartovice / Mayor of city parts
of Ostrava-Radvanice and Bartovice
věk 62 let / Age 62*



Božena Kubačková

*člen dozorčí rady /
Member of the Supervisory Board
vedoucí MTZ a registru smluv společnosti /
Manager of Material Supply Department
and Register of Company Contracts
věk 45 let / Age 45*



PŘEDSTAVENSTVO / BOARD OF DIRECTORS

Ing. Václav Pošta

*předseda představenstva /
Chairman of the Board of Directors
ředitel společnosti / Company Director
věk 57 let / Age 57*

OKD, HBZS, a. s.
Lihovarská 10/1199
716 03 Ostrava-Radvanice
Česká republika / Czech Republic

Telefon / +420 596 258 111
Telephone:

Fax: +420 596 232 719

E-mail: sekretar@hbzs-ov.cz

Web: www.hbzs-ov.cz

Vedení společnosti / Company management

Ing. Václav Pošta

předseda představenstva / Chairman of the Board of Directors

Ředitel / Director

Telefon / +420 596 258 220

Telephone: +420 596 232 720

602 532 961

E-mail: posta@hbzs-ov.cz

Ing. Zdeněk Pavelek

Hlavní inženýr / Chief engineer

Telefon / +420 596 258 221

Telephone: 606 509 392

E-mail: pavelek@hbzs-ov.cz

Ing. Jaroslav Suchel

Ekonomický náměstek / Economic Deputy

Telefon/ +420 596 258 241

Telephone: 602 749 584

E-mail: suchel@hbzs-ov.cz

Jaroslav Provázek

Hlavní mechanik / Chief mechanist

Telefon/ +420 596 258 331

Telephone: 606 720 612

E-mail: provazek@hbzs-ov.cz

Václav Smička

Ved. odd. výchovy, výcviku a taktiky / Manager of Education, Training and Tactics Department

Telefon/ +420 596 258 340

Telephone: 721 010 558

E-mail: smicka@hbzs-ov.cz



Jaroslav Provázek

Ing. Václav Pošta

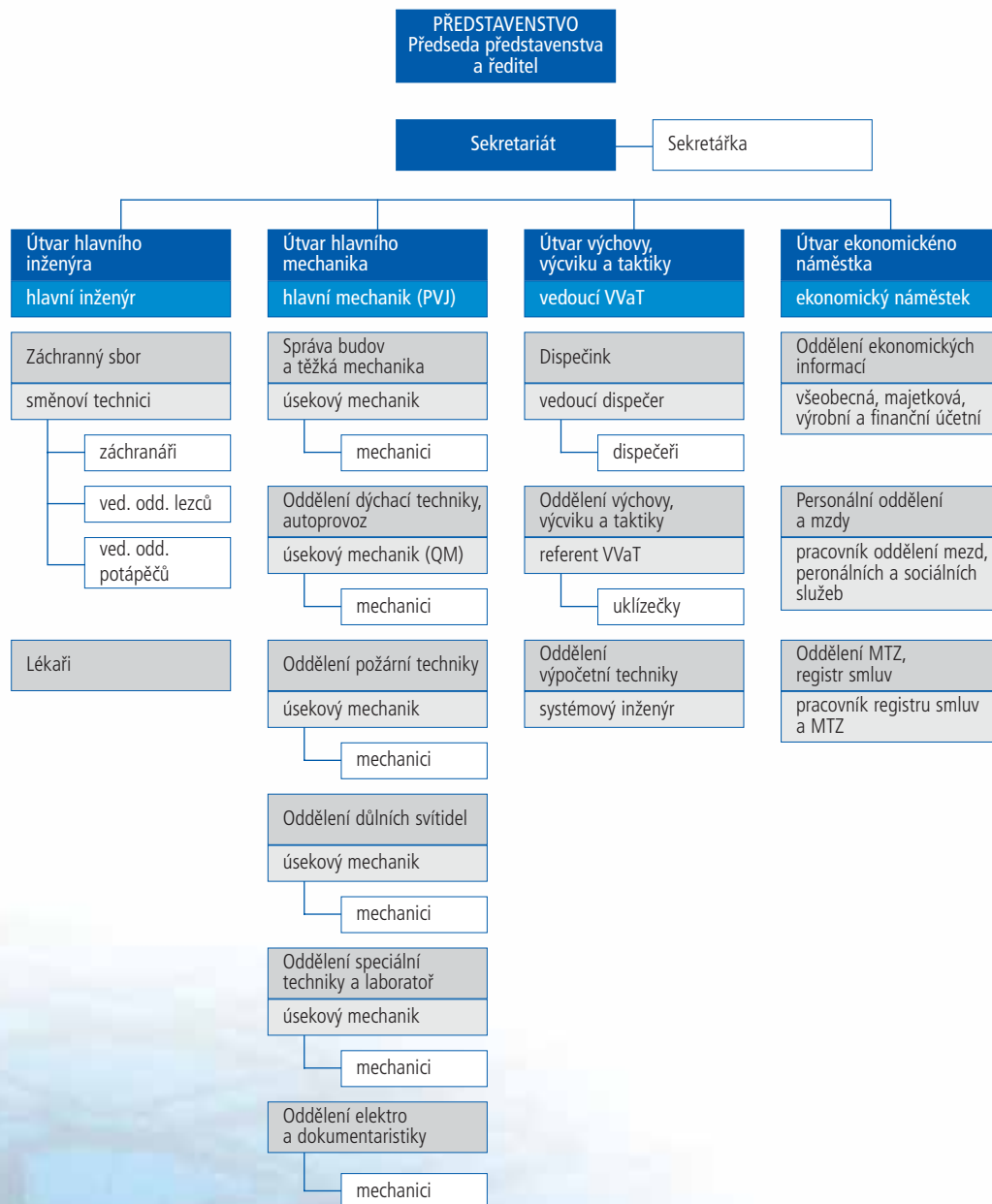
Václav Smička

Ing. Zdeněk Pavelek

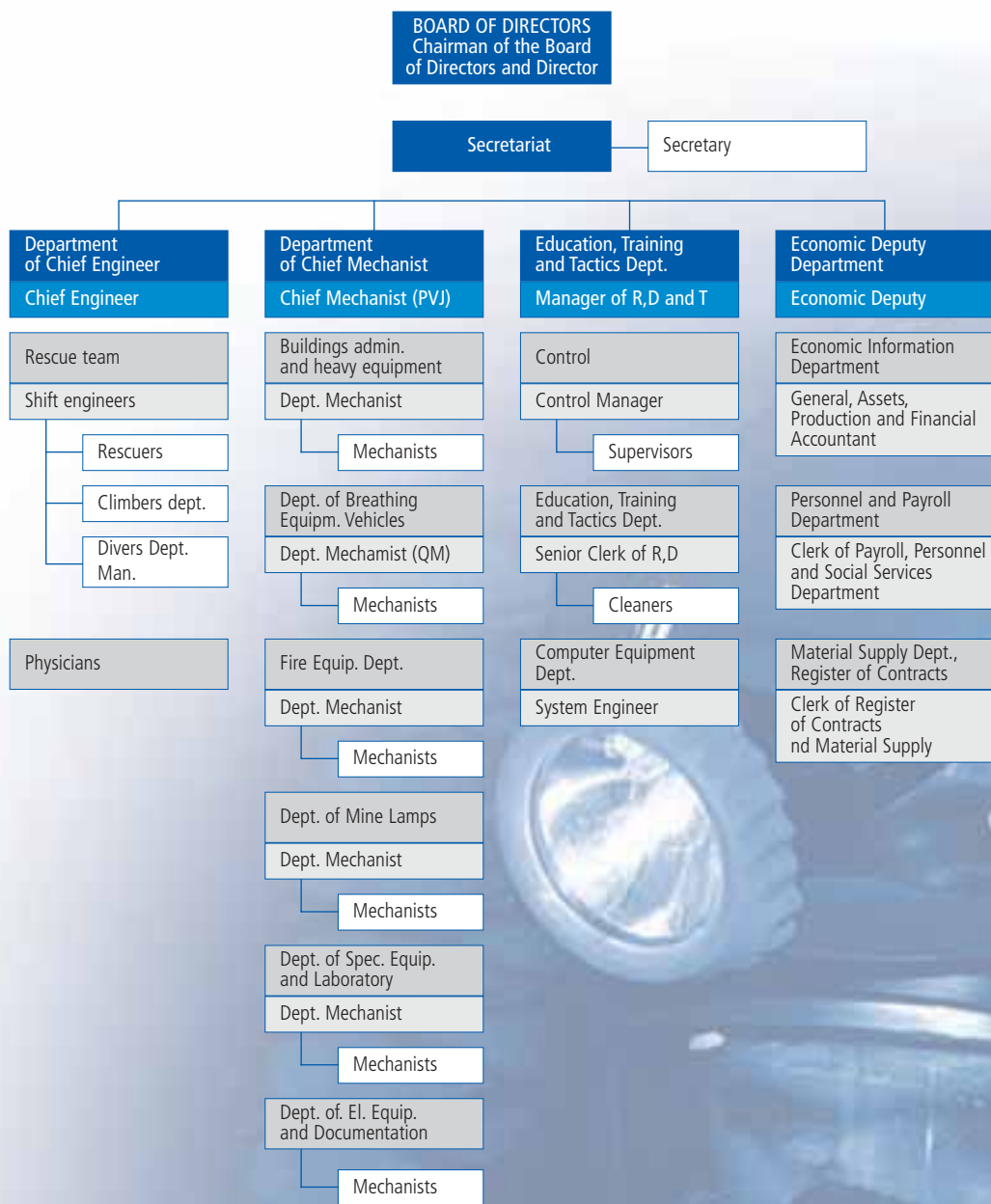
Ing. Jaroslav Suchel



Organizační uspořádaní společnosti



Organizational structure of the company





II.

Technická část Technical part

1. Obvod působnosti, změny v obvodu působnosti

HBZS Ostrava v průběhu roku 2006 zajišťovala úkoly ve smyslu ustanovení § 6 vyhlášky Českého báňského úřadu (dále jen ČBÚ) č. 447/2001 Sb. o báňské záchranné službě ve znění vyhlášky ČBÚ č. 87/2006 Sb. **na celém území České republiky, a to při provádění hornické činnosti v podzemí** (mimo lokality důl Centrum, důl Kohinoor, důl Marie, důl Richard v Litoměřicích, důl Bratrství a důl Svornost v Jáchymově) **a na základě souhlasného stanoviska ČBÚ také při činnostech prováděných hornickým způsobem v podzemí**, pokud bylo organizaci nařízeno zajištění báňské záchranné služby. Uvedená působnost byla HBZS Ostrava stanovena Rozhodnutím čj. 4505/05 ČBÚ ze dne 29. 12. 2005.

Lékařskou službu první pomoci poskytovala HBZS Ostrava v podzemí a na povrchu všem dolům Ostravsko-karvinského revíru, a to při vážných úrazech a náhlých onemocněních.

HBZS Ostrava je podle zákona č. 239/2000 Sb. a ustanovení § 4 odst. c) vyhlášky ČBÚ č. 447/2001 Sb. ve znění vyhlášky ČBÚ č. 87/2006 Sb. začleněna a plnila úkoly a povinnosti v rámci Integrovaného záchranného systému města Ostravy podle Havarijního plánu Moravskoslezského kraje.

1. Area of activity, the changes within the area of activity

During 2006, the company HBZS carried out tasks according to section 6 of the Regulation of Czech Mine Office No. 447/2002 Coll. (Henceforth ČBÚ) on mine rescue services **in the whole territory of the Czech Republic for activities carried out underground** (except the locations of the Centrum Colliery, Kohinoor Colliery, Marie Colliery, Richard Colliery in Litoměřice, Bratrství Colliery and Svornost Colliery in Jáchymov) **and on the basis of the consent of ČBÚ, as well as for activities using mining methods underground**, if mine rescue service was ordered by the organization. This task was set out for HBZS Ostrava according to the Regulation No. 4505/05 of Czech Mine Office of 29 December 2005.

The company HBZS Ostrava has provided medical services to all underground mines and on the surface in the Ostrava-Karviná Coalfield in the event of occurrence of serious injuries and sudden sickness.

As per the Act No. 239/2000 Coll. and section 4, par. c) of the Regulation of Czech Mine Office No.447/2001 Coll. in the wording of the Regulation of Czech Mine Office No. 87/2006 Coll., the company HBZS has been integrated into the Integrated Rescue System of the City of Ostrava and the company fulfilled tasks and duties set out by the Emergency Plan of the Region of Moravia and Silesia.





1.1 Přehled právnických a fyzických osob v obvodu působnosti, které provádějí hornickou činnost

Těžba černého uhlí – OKD, a. s.

Důl Darkov	v Karviné	(závody Darkov 2, Darkov 3)
Důl ČSA	v Karviné	(závody Jan-Karel, Doubrava)
Důl Lazy	v Orlové	(závod Lazy, závod Dukla do 31. 1. 2006)
Důl Paskov	ve Frýdku - Místku	(závod Staříč, závod Dukla od 1. 2. 2006)
Důl ČSM	ve Stonavě	(doly ČSM sever, ČSM jih)

Těžba černého uhlí – cizí společnosti na dolech OKD, a. s.

Pol-Alpex, s.r.o.
ALPEX - PBG, SP. Z O.O.
Polcarbo, s.r.o.
Carbokov s.r.o.
CZ - BASTAV, s.r.o.
WPBK-BIS CZ, spol. s.r.o.
DULKARBO s.r.o.
Středisko důlní činnosti spol. s.r.o.
URANPRES, s.r.o.
Skanska BS, a.s., org. složka
THK - ČEHPOL s.r.o.
Č.U.d. spol. s.r.o.
PROHAND - CZ, s.r.o.
T& B CZ, s.r.o.

Výstavba dolů Ostrava, s.r.o.

Důlně stavební činnost v OKD, a.s.

VOKD, a.s.	ražby důlních děl a stavební činnost
OKD, DPB, a.s.	bezpečnost a plynové hospodářství v OKR

1.1 Summary of legal and physical entities involved in mining activity

Hard coal extraction – OKD, a. s.

Darkov Colliery	in Karviná	(Darkov 2, Darkov 3 plants)
ČSA Colliery	in Karviná	(Jan-Karel, Doubrava plants)
Lazy Colliery	in Orlová	(Lazy plant, Dukla plant till 31 Jan 2006)
Paskov Colliery	in Frýdek - Místek	(Staříč, Dukla plants from 1 Feb 2006)
ČSM Colliery	in Stonava	(ČSM North, ČSM South plants)

Hard coal extraction – other companies in the coal mines of OKD, a.s.

Pol-Alpex, s.r.o.
ALPEX - PBG, SP. Z O.O.
Polcarbo, s.r.o.
Carbokov s.r.o.
CZ - BASTAV, s.r.o.
WPBK-BIS CZ, spol. s.r.o.
DULKARBO s.r.o.
Středisko důlní činnosti s.r.o.
URANPRES, s.r.o.
Skanska BS, a.s., org. unit
THK - ČEHPOL s.r.o.
Č.U.d. s.r.o.
PROHAND - CZ, s.r.o.
T& B CZ, s.r.o.
Výstavba dolů Ostrava, s.r.o.

Mining-construction activity in OKD, a.s.

VOKD, a.s.	drivage of mine workings and mine constructions
OKD, DPB, a.s.	safety and gas management in the Ostrava-Karviná Coalfield



Těžba lignitu

Lignit Hodonín, s.r.o. Důl Mír v Mikulčicích

Těžba uranu

DIAMO, státní podnik odštěpný závod GEAM
Dolní Rožínka
odštěpný závod TÚU
Stráž pod Ralskem

Těžba břidlice

Břidlicový důl Lhotka s.r.o.
Břidlicový Důl Vítkov Lhotka

Těžba žáruvzdorných jíílů a lupků

P - D Refraktories CZ a. s. Důl Březinka
u Moravské Třebové
RAKO - LUPKY, spol. s.r.o. Důl RAKO-LUPKY
v Lubné u Rakovníka

Ražení důlních děl

Stavební geologie-Geotechnika, a. s.
Důl Jeroným Čistá u Rovné,
ražba štoly
DIAMO, státní podnik (do 31. 5. 2006)
odštěpný závod Správa
uranových ložisek Příbram
(Důl Jeroným Čistá u Rovné,
ražba štoly)

Útlum těžby

GEMEC UNION, s.r.o. (do 30. 4. 2006)
Důl Jan Šverma v Žacléři
DIAMO, státní podnik odštěpný závod GEAM
Dolní Rožínka, (RD Jeseník)

Konzervační režim a čerpání důlních vod

OKD, a.s., IMGE, v.o.j. Důl Frenštát – konzervační
režim
DIAMO, státní podnik odštěpný závod Důl Odra,
(čerpání důlních vod
Důl Jeremenko, Důl Žofie,
likvidace Dolu Barbora)
DIAMO, státní podnik odštěpný závod Správa
uranových ložisek Příbram
(Dědičná štola a Důl
Drkolnov v Příbrami)
Šumavský pramen – Č. Budějovice
Důl Bližná, Černá v Pošumaví
– stáčení pitné vody

Lignite extraction

Lignit Hodonín, s.r.o. Mír Mine in Mikulčice

Uranium extraction

DIAMO, state-owned enterprise
Branch plant GEAM
Dolní Rožínka
Branch plant TÚU
Stráž pod Ralskem

Slate extraction

Slate Mine Lhotka s.r.o. Slate Mine Vítkov Lhotka

Extraction of refractory clays and shale

P - D Refraktories CZ a. s. Březinka Mine near
Moravská Třebová
RAKO - LUPKY, s.r.o. RAKO-LUPKY Mine in Lubná
near Rakovník

Drivage of mine workings

Stavební geologie-Geotechnika, a. s.
Jeroným Čistá Mine near
Rovná, gallery driving
DIAMO, state enterprise (till 31 May 2006)
Branch plant Administration
of Uranium Deposits
Příbram, (Jeroným Čistá Mine
near Rovná, gallery driving)

Decline of coal extraction

GEMEC UNION, s.r.o. (till 30 April 2006)
Jan Šverma Mine in Žacléř
DIAMO, state-owned enterprise
Branch Plant GEAM Dolní
Rožínka, (Ore Mines Jeseník)

Temporary closure and mine water pumping

OKD, a.s., IMGE, prod. unit
Frenštát Mine - temporary
closure
DIAMO, state-owned enterprise
Branch plant Odra Mine,
(Mine water pumping in the
mines Jeremenko, Žofie, clo-
sure of Barbora Mine)
DIAMO, state-owned enterprise
Branch plant Administration
of Uranium Deposits Příbram
(Hereditary gallery and
Drkolnov Mine in Příbram)
Šumava spring – Č. Budějovice
Bližná Mine, Černá in
Pošumaví – drinking water
filling



1.2 Přehled subjektů v obvodu působnosti, které provádějí v podzemí činnost hornickým způsobem a kterým bylo rozhodnutím SBS nařízeno zajištění BZS.

OKD, a.s., IMGE, v.o.j.	skansen OKD, a.s., prohlídková činnost
TCHAS, spol. s r.o.	(do 30. 6. 2006) ražba tunelů, podzemní stavitelství
POHL CZ, spol. s r.o.	(do 31. 3. 2006) ražba tunelů, podzemní stavitelství
ŽS Brno, a. s.	(do 30. 4. 2006) ražba tunelů, podzemní stavitelství
Správa jeskyní ČR	Zbrašovské aragonitové jeskyně, Mladečské jeskyně, Javoříčské jeskyně, Jeskyně Na Pomezí, Jeskyně Na Špičáku, Punkevní jeskyně, Kateřinská jeskyně, Jeskyně Balcárka, Sloupsko-šošuvské jeskyně, Jeskyně Na Turoldu

Pro právnické a fyzické osoby provádějící v obvodu působnosti HBZS Ostrava hornickou činnost nebo činnost prováděnou hornickým způsobem zajišťovala v roce 2006 HBZS Ostrava smluvně báňskou záchrannou službu 30 právnickým osobám ve 50 smluvních vztazích.

1.3 ZBZS v obvodu působnosti OKD, HBZS, a. s.

- 9 ZBZS na dolech OKD, a. s.
Darkov 2, Darkov 3, Jan-Karel, Doubrava, Lazy, Dukla, Paskov
ČSM sever, ČSM jih
- 1 ZBZS v P-D Refraktories CZ, a. s.
Důl Březinka u Moravské Třebové
- 1 ZBZS v Lignit Hodonín, s.r.o.
Důl Mír v Mikulčicích
- 3 ZBZS v DIAMO, s.p., o.z.
Důl Odra, Dolní Rožínka, Hamr na Jezeře

HBZS Ostrava dozoruje celkem 14 ZBZS.

1.2 Summary of companies within the area of business carrying out mining works underground and providing mine rescue services according to the decision of SBS.

OKD, a.s., IMGE, org. unit	Museum OKD, a.s., sightseeing
TCHAS, s r.o.	(till 30 June 2006) Tunnelling, underground civil engineering
POHL CZ, s r.o.	(till 31 March 2006) Tunnelling, underground civil engineering
ŽS Brno, a. s.	(till 30 April 2006) Tunnelling, underground civil engineering
Administration of Natural Caves of the Czech Republic	Zbrašovské Aragonite Caves, Mladečské Caves, Javoříčské Caves, Na Pomezí Caves, Caves on Špičák Hill, Punkevní Caves, Kateřinská Cave, Cave Balcárka, Sloupsko-šošuvské Caves, Caves Na Turoldu

In 2006, the company HBZS Ostrava provided mine rescue services for thirty companies based on contracts.

1.3 Mine rescue services within the area of business of OKD, HBZS, a. s.

- 9 mine based rescue services within OKD, a. s.
Darkov 2, Darkov 3, Jan-Karel, Doubrava, Lazy, Dukla, Paskov
ČSM North, ČSM South
- 1 mine based rescue service at P-D Refraktories CZ, a. s.
Březinka Mine near Moravská Třebová
- 1 mine based rescue service at Lignit Hodonín, s.r.o.
Mír Mine in Mikulčice
- 3 mine based rescue service at DIAMO, s.p., o.z.
Odra Mine, Dolní Rožínka, Hamr na Jezeře

The company HBZS Ostrava supervises the total fourteen mine based rescue services.

2. Počty členů báňské záchranné služby v obvodu působnosti OKD, HBZS, a. s.

2. A number of members of mine rescue service within the area of business of OKD HBZS, a. s.

	Členů BZS celkem / Members of mine rescue service, total	Dělníci / Labourers	Inženýři / Engineers	Ostatní technici / Other technicians	Lékaři / Doctors	Mechanici / Mechanists		Ostatní prac. nezáchr. / Other staff non rescuers	Přírůstek proti r. 2005 / Increase comp. with 2005	Úbytek proti r. 2005 / Loss comp. with 2005	Paramedici / Paramedics	Potápěči / Divers	Chemici / Chemists	Lezci / Climbers	Stálé hlídky / Permanent guard
						Záchranáři / Rescuers	Povrchoví / On surface								
ZBZS	1068	739	102	128		90	9			87		3		34	374
HBZS	97	49	7	9	15		17	10	2		26	14	2	35	78
Celkem/ Total	1165	788	109	137	15	90	26	10	2	87	26	17	2	69	452

ZBZS – mine based rescue service

3. Systém pohotovostní služby

Pohotovostní služba na HBZS Ostrava je organizována jako nepřetržitá s týdenním cyklem od pátku v 7.00 hod. a končí po týdnu opět v pátek v 7.00 hod. Obsazení pohotovosti je vždy dáno písemným příkazem ředitele HBZS Ostrava a jeho dodatky schválenými hlavním inženýrem HBZS Ostrava. Tento příkaz je pro záchranáře HBZS Ostrava jmenovitý. Ve stálé pohotovosti na HBZS Ostrava je báňský záchranný sbor v celkovém počtu 27 záchranářů.

K zajištění trvalé akceschopnosti musí být pro HBZS Ostrava v domácí pohotovosti nejméně 8 báňských záchranářů. Na ZBZS Dolu Paskov, který je zařazen mezi doly s nebezpečím průtrží uhlí a plynů, je podle rozhodnutí OBÚ v Ostravě č. j. 3895/2002 ze dne 15. 5. 2002 zřízená stálá pohotovostní služba s personálním obsazením velitel pohotovosti (technik záchranář), pětičlenná záchranářská četa a mechanik ZBZS. Při důlním výjezdu pohotovosti HBZS Ostrava je tato pohotovost ZBZS povolávána a podřízena veliteli záchranných sborů z HBZS Ostrava.

Lékařskou službu první pomoci poskytuje HBZS Ostrava v podzemí a na povrchu všem dolům Ostravsko - karvinského revíru, a to při úrazech a náhlých onemocněních.

V obvodu působnosti HBZS Ostrava jsou další dvě ZBZS se stálou pohotovostí a to na v rámci s. p. Diamo na ZBZS Dolní Rožínka a na ZBZS Hamr na Jezeře.

3. System of emergency preparedness

Emergency service at HBZS Ostrava is organized on the basis of a weekly non-stop service from Friday at 7:00 o'clock and it ends after a week again on Friday at 7:00 o'clock. The director of HBZS Ostrava gives a written order for service on the alert and chief engineer of HBZS Ostrava approves this order and its amendments. This order nominates the names of rescuers. The mine rescue crew consisting of 27 members is permanently on the alert at HBZS.

At least the eight rescuers must be fit for duty at home to be ready to emergency response by HBZS Ostrava. The permanent service on the alert including a commander on the alert (engineer - rescuer), the crew consisting of five rescuers and the engineer of mine rescue service is provided at the Paskov Colliery, which is prone to coal and gas outbursts according to the Regulation No. 798/2002 of Regional Mine Office of 15 May 2002. In the event of emergency response by HBZS Ostrava, the rescuers on the alert of the Paskov Colliery are called upon and subordinated to the commander of mine rescue teams from HBZS Ostrava.

The first aid is provided by HBZS in underground mines and on the surface for all coal mines in the Ostrava-Karviná Coalfield in the event of occurrence of injuries and sudden disorders.

Within the area of business of HBZS Ostrava, there are additional two mine based rescue services with permanent fitness for duty, namely, within the state-owned enterprise Diamo it is the mine based rescue service in Dolní Rožínka and the mine based rescue station Hamr na Jezeře.

4. Ostatní činnosti

Záchranný sbor

Mimo havarijní stavy jsou záchranáři stálého sboru HBZS Ostrava zařazováni podle týdenních rozpisů na asanační práce, které souvisejí především se zajišťováním bezpečnosti dolu. V rámci smluvního vztahu na bázi komerce podle potřeb jednotlivých dolů se jedná především o stavby výbuchuvzdorných, uzavíracích nebo opěrných hrází, kladení potrubních řádů pro inertizační média nebo plavení hrází popílkem, likvidace opuštěných důlních děl apod. Podle rozsahu, charakteru a závažnosti řešení havarijních stavů nebo plánovaných nehavarijních záchranných akcí, prováděných na dolech záchranářů ZBZS, se na základě rozhodnutí ředitele HBZS Ostrava zúčastňují v rámci těchto zásahů průzkumů uzavřených důlních děl nebo jejich odvětrávání.

Na povrchu spočívá činnost záchranářů záchranného sboru především v provádění havarijních a asanačních zásahů komerčního charakteru. Tyto práce mají především rizikový charakter a jsou prováděny i v nedýchatelném nebo zdraví škodlivém prostředí, kde musí být použity dýchací přístroje a ostatní speciální záchranářské vybavení a technika. Vedle klasických zásahů při použití záchranářské techniky se jedná o zásahy ve výškách a nad volnou hloubkou nebo pod vodní hladinou. Ve výčtu prací různorodého charakteru lze uvést činnosti jako je rozrušování hornin a staveb speciálním hydraulickým trhacím zařízením „DARDA“, vyplňování prostor rychletuhnoucími hmotami, čištění nádrží, případně cisteren vybavených přístupem alespoň 500 mm nebo potrubních řádů a kanalizace od průměru 600 mm s využitím inertizace dusíkem, vyprošťování strojů, zařízení

4. Other activities

Rescue brigades

Except emergency situations, the full-time rescuers of HBZS Ostrava carry out, according to weekly schemes, sanitation works associated primarily with the safety in coal mines. Such works are based on contracts and include mainly the construction of explosion-proof, closing or supporting barriers, installation of piping for inert media or ash washing, liquidation of abandoned mine workings, etc. Depending on the extent, character and significance of emergency situations or on the planned or non-planned rescue responses carried out by rescuers of mine based rescue services, the rescuers participate in the investigations of closed mine workings and provide their ventilation according to the decision of the director of HBZS Ostrava.

The rescue brigades on the surface deal primarily with emergency incidents and sanitation works based on contracts. Such works are mostly hazardous and take place in non-breathable or harmful environment and require wearing a respiratory apparatus and other special rescue equipment. In addition to conventional responses, whilst using the rescue equipment, the rescuers have to work also in the height and above free depth or under the water level. There are carried out many works of various character such as disintegration of rocks and construction with a special hydraulic disintegration equipment "DARDA", filling the space with fast hardening materials, cleaning the containers and tanks accessible through the openings of small diameters, at least of 500 mm, or cleaning the piping and sewers from the diameter of 600 mm with utilisation of nitrogen inertisation, freeing the machines and equipment, special equipment handling, finding out the sources of self-heating of products and materials at warehouses or on dump sites, etc.

Climbing and works in the heights

Works in the heights and above free depth are carried out with climbing equipment and with special winches reaching up to 1,500 m. Works are carried out on high technical level with utilisation of modern safety equipment. Some emergency responses take place in non-breathable and harmful atmosphere in adverse microclimatic conditions or in confined spaces. Repairs, investigations, inspections and revisions are carried out in pits, manholes, stacks, underground bunkers, silos, wells, gas reservoirs, dams and on-high-rise buildings with utilisation of recorders, including video records or



a manipulace s použitím speciálního zařízení, zjišťování ohnisk samovznícení hmot a materiálů ve skladovacích prostorách nebo na skládkách atd.

Výškové a lezecké práce

Práce ve výškách a nad volnou hloubkou jsou prováděny s použitím techniky průmyslového lezectví, případně i s použitím havarijního vratu s dosahem až do 1 500 m. Práce jsou prováděny na vysoké technické úrovni s použitím moderní bezpečnostní techniky. Některé zásahy se provádí i v podmínkách nedýchatelného nebo zdraví škodlivého prostředí, ve zhoršených mikroklimatických podmínkách nebo v těsných prostorách. Jsou prováděny opravy, průzkumy, kontroly a revize jam, šachtic, komínů, hlubinných zásobníků, sil, studní, plynovodů, přehradních hrází a jiných výškových objektů s využitím dokumentační techniky, včetně vyhotovení videozáznamu nebo barevných fotografií, případně v digitální formě na CD. V rámci výše uvedeného lze zjišťovat úniky tepla na výškových budovách a zařízeních termovizí, montážní a demontážní práce, výměna vadných součástí, řezání a svařování, nátěry a nástřiky, rozrušování hydraulickým trhacím zařízením a různé opravy.

Potápěčské práce

Potápěčské práce je možné provádět v prostředí se sníženou viditelností, v prostředí biologicky závadném, ve snížených a zvýšených teplotách. V případech nedostupné vodní hladiny i s použitím techniky průmyslového lezectví nebo v nedýchatelném prostředí. Lze provádět zejména průzkumy, kontroly a dokumentaci zatopených podzemních chodeb, vodních přívaděčů, štol a technologických zařízení vertikálních, horizontálních nebo úklonných. Provádíme průzkumy, kontrolu a dokumentaci předmětů, objektů a zařízení pod vodou pomocí videokamery, včetně vypracování příslušné dokumentace. K tomuto účelu je k dispozici i „KAMERA - ROBOT MINIROVER MK II“ s dálkovým ovládáním od firmy Benthos z USA, který je vybaven vlastním pohonem a osvětlením a je použitelný až do hloubky 150 m. Umožňuje okamžité sledování situace na povrchovém monitoru s možností pořízení videozáznamu. Provádíme pod vodní hladinou montážní a demontážní práce, řezání strojním zařízením, případně plamenem pomocí exotermických tyčí a kyslíku, betonáž menšího rozsahu, zpevňování a utěšňování objektů, destrukční a rozrušovací práce, vyzvedávání předmětů pomocí potápěčských zvedacích vaků nebo odsávání naplavenin vzduchovým ejektorem.

taking colour or digital photographs. With the above-mentioned methods it is possible to monitor heat dissipation in high-rise buildings and in facilities using the thermo-visual devices, to install and dismantle the equipment, to replace defect components, to carry out cutting and welding, coating and spraying, to disintegrate materials with hydraulic equipment and to make various repairs.

Divers' works

Divers' works can be carried out in the environment with reduced visibility, in the biologically harmful environment and in increased temperatures, in the cases of inaccessible water level while using the climbing equipment for industrial purposes or in non-breathable atmosphere. It is possible to investigate, check and monitor the flooded underground gateways, water pipelines, galleries and technological equipment in vertical, horizontal or inclined workings. Objects and equipment under the water level can be investigated and recorded by means of video-camera including the preparation of the relevant documentation. For this purpose the remotely controlled equipment "CAMERA - ROBOT MINIROVER MK II" developed by the company Benthos, U.S.A. is available. This equipment incorporates own drive and illumination system and it can be used to the depth of 150 m. It displays immediately the situation on the screen on the surface with video-recording. We can carry out mounting and dismantling works under water, flame-cutting with exothermic rods and oxygen, small-scale concreting works, buildings consolidation and sealing, destruction and disintegration works, lifting up ob-





Pro zásah je ve vybavení oddílu několik malých plavidel, vlastní mobilní zdroj elektrické energie, dvoumužná přetlaková komora pro pomoc při nehodách potápěčů a pro práci v nepřístupném terénu speciální vozidlo.

Lékařská služba první pomoci

Nepostradatelnou složkou výjezdových jednotek pohotovosti HBZS Ostrava je skupina lékařského výjezdu, která vyjíždí samostatně k úrazům v dole i na povrchu a je nedílnou součástí i celého důlního výjezdu báňských záchranářů k likvidaci havárií. Celkem 17 lékařů – báňských záchranářů se podle rozpisu vedoucího lékaře HBZS Ostrava střídá v pohotovostní službě. Pohotovost lékařů na HBZS Ostrava je řešena smluvně. Při zásahu v dole fárají do dolu, na místo k postiženému a často na vzdálenější pracoviště i v havarijním stavu, kde mohou být i oni sami ohroženi. Tito lékaři společně se zaškolenými zdravotníky z řad členů báňského záchranného sboru HBZS Ostrava jsou vždy nadějí pro zraněné pracovníky, že se jim dostane rychlé kvalifikované zdravotní první pomoci a to přímo na místě v dole, kde došlo k úrazovému ději.

Při závažnějších úrazech ohrožujících život postiženého je jim k dispozici i vrtulník letecké záchranné služby, který má přistávací plochy vyhrazené na všech dolech a je těmito lékaři přímo z dolu povoláván přes inspekční službu a dispečink HBZS Ostrava k rychlému transportu do nemocnice.

jects using the divers' lifting bags or exhaustion of sediments with an air ejector.

The crew can use small boats, integrated mobile electric power supply sources, two-man overpressure chamber to help divers in the event of emergency incident and a special vehicle for the response in difficult accessible terrain.

Medical first aid service

A very important part of emergency response teams is a group of paramedics responding immediately to injuries in coal mines or on the surface and this group is an integral part of mine rescue service and emergency response to emergency incidents. The total seventeen paramedics – mine rescuers alternate in emergency preparedness according to the plan of a chief doctor. Emergency service of paramedics is based on the contracts. In response in a mine, they have to go to remote underground worksites to rescue injured persons and they themselves are exposed to hazard. These paramedics together with the trained medical staff from a group of mine rescuers of HBZS Ostrava mean the hope for injured persons hoping to get promptly a qualified first aid on site where the accident occurred.

In the event of more serious injuries jeopardizing the life, there is available a rescue helicopter to transport injured miners to hospital and a helicopter can be called directly from a mine via inspection and control service of HBZS and heliports have been established on the surfaces of all mines.



Zásahová činnost / Rescue response

Druh havárie nebo zásahu / Type of accident or response	Počet prvotních zásahů pohotovostních záchranných jednotek HBZS / A number of first responses by rescue teams of HBZS		Odpracováno hodin pohotovostními jednotkami / Hours worked off by rescue teams		Odpracováno hodin ostatními jednotkami HBZS (bez jednotek ZBZS) / Hours worked off by other HBZS teams (without teams of mine based rescue service)	
	2005	2006	2005	2006	2005	2006
1. V dolech / In mines						
a) výbuchy / Explosions						
b) ohně endogenní / Endogenous fires	1	2	200	295	224	7 200
c) ohně exogenní / Exogenous fires	2	3	138	467		1 128
d) závaly a otřesy / Roof falls and rockbursts	2	3	272	244	324	
e) průtrže, výrony plynů, poruchy ve větrání / Outbursts, gas outbursts, ventilation failure						
f) zásahy lezců / Climbers' response	2		136			
g) zásahy potápěčů / Divers' response						
h) zdravotnické zásahy / Medical response	239	155	2 315	2 440		
i) ostatní / Other	2	1	126	52		
2. Na povrchu včetně lomů / On surface incl. quarries						
a) výbuchy, erupce plynů a ropy / Explosions, eruption of gases and oil						
b) ohně endogenní / Endogenous fires						
c) ohně exogenní / Exogenous fires						
d) nedýchatelné ovzduší / Non-breathable air						
e) zásahy lezců / Climbers' response						
f) zásahy potápěčů / Divers' response						
g) zdravotnické zásahy / Medical response	63	138	518	680		
h) ostatní / Other						
3. Havarijní zásahy mimo hornické organizace / Emergency responses in other industry						
4. Havarijní zásahy v rámci integrovaného záchranného systému / Emergency responses within Integrated Rescue System	3	2	62	48		

Důlní a lékařské výjezdy / Medical and mine responses

Rok / Year	Počet výjezdů / No. of responses
1994	120
1995	176
1996	225
1997	254
1998	235
1999	202
2000	220
2001	253
2002	324
2003	313
2004	297
2005	314
2006	304



1. Školení nových záchranářů a speciální výcvik pro potřeby BZS

1. Training of new rescuers and special training for the needs of mine rescue service

Speciální výcvik pro potřeby BZS – počty vyškolených / Special training for the needs of mine rescue service – a number of trained staff					
Vedoucí ZBZS a zástupci / Managers and deputies of mine based rescue service	Mechanici / Mechanics	Potápěči / Divers	Paramedici / Paramedics	Lezci / Climbers	Kontroloři PHP / PHP supervisors
1	5	3	0	3	4

2. Ostatní opakovací školení a výcvik

2. Other routine training and education

	počet účastníků
opakovací periodické 3-denní školení kontrolorů PHP	25
– mechanici, výdejci DIT	11
– optici interferometrů	1
– školitelé DIT	7
– lezci	35
– potápěči	17
– četaři HBZS	10
– četaři ZBZS	112

	No. of participants
Routine periodical 3-day training of PHP supervisors	25
– Mechanics, issuers of DIT	11
– Interferometer opticians	1
– Trainers of DIT	7
– Climbers	35
– Divers	17
– Captains of HBZS	10
– Captains of mine based rescue service	112

Průběžně bylo prováděno školení uživatelů výpočetní techniky o nových programech a systémech.

Training programmes for the users of computer equipment and on new programs and systems were regularly organized.



3. Ověřování fyzické připravenosti. Spiroergometrická vyšetření.

Dostatečnou fyzickou připravenost prokazují báňští záchranáři splněním kritéria hodnocení fyzické připravenosti. Pro metodiku zkoušek a kritéria hodnocení fyzické připravenosti vydal ředitel HBZS Ostrava instrukci č. 1/2004 podle projektu zpracovaného odbornými lékaři. Instrukce je závazná pro báňské záchrané stanice v obvodu působnosti HBZS Ostrava.

V roce 2006 bylo provedeno v rámci preventivních prohlídek spiroergometrické vyšetření pro posouzení fyzické připravenosti u 926 záchranářů. 421 z nich dosáhlo nadprůměrného, 441 průměrného a 60 podprůměrného výsledku. 4 záchranáři byli vyřazeni, protože opakovaně nesplnili daná kritéria. 4 záchranáři nebyli hodnoceni.

4. Semináře

- pro vedoucí ZBZS
 - 4 semináře s celkovou účastí 80
- pro vedoucí lampoven
 - 2 semináře s celkovou účastí 24

5. Vydané nebo vyrobené didaktické pomůcky pro výchovu, výcvik a osvětu

- zpracování prezentací nehod v programu Power Point pro školení
- kvartálně vydávána a distribuována listovka Záchranář v tiskové podobě v počtu 2 000 ks a v elektronické verzi na webových stránkách www.zachranar.cz
- realizace výstavy „Báňské záchranářství“ ve spolupráci s Obecně prospěšnou společností Karviná 2000 pro obyvatele města Karviná od 7. do 27. září 2006
- doplnění expozice báňského záchranářství v Hornickém muzeu OKD v Ostravě Petřkovicích o exponát vzduchového kompresoru a ručního přepouštěcího zařízení na plnění kyslíkových láhví



3. Examination of physical preparedness. Spiro-ergometric examinations.

Mine rescuers are regularly examined and they must fulfil criteria defined for their physical fitness. The director of HBZS Ostrava has issued the Directive No. 1/2004 according to the project prepared by doctors – specialists. This Directive is binding for mine rescue services within the area of activity of HBZS Ostrava.

In 2006, the 926 rescuers were examined and their physical fitness was assessed. The 421 rescuers achieved extraordinary results, the 441 rescuers achieved average results and sixty of them achieved results below the average and the four rescuers had to be filed out, because they failed repeatedly to fulfil the defined criteria. The four rescuers were not assessed.

4. Seminars

- For managers of mine based rescue services
 - 4 seminars with 80 participants
- For managers of lamp rooms
 - 2 seminars with 24 participants

5. Issued or produced didactic aids for education, training and other activity

- Preparation of presentation of accidents in program Power Point for training
- Brochure "Rescuer" quarterly printed and distributed in 2000 copies and also available electronically at web sites www.zachranar.cz
- Organization of the exhibition "Mine Rescue Service" in cooperation with the public utility company Karviná 2000 for inhabitants of the City of Karviná during September 7 - 27, 2006
- New exhibit of air compressor and manual device for filling oxygen cylinders to be exhibited at the Mining Museum of OKD in Ostrava-Petřkovic



6. Exkurse, stáže, společná cvičení a pod.

- HBZS navštívilo celkem 6 exkursí převážně studentů s celkovým počtem 150 účastníků.
- Uskutečnilo se 1 cvičení potápěčského oddílu HBZS s Integrovaným záchranným systémem města Karviná při nácivku vyprošťování osob z ledové plochy.
- OKD, HBZS, a.s. se zúčastnila prezentační akce „Den NATO“

7. Spolupráce se zahraničím, pracovní cesty, přínosy

HBZS Ostrava je členem Mezinárodního orgánu pro báňské záchranné služby IMRB. V oblasti mezinárodní spolupráce se rozšířily kontakty především s obvodní báňskou záchrannou stanicí ve Wodzislawi v Polské republice.

Pokračovala výměna zkušeností s hlavními báňskými záchrannými stanicemi v SRN a v Rakousku zaměřená zejména na zkušenosti se zaváděním nového pracovního dýchacího přístroje typu BG 4 od firmy Dräger, zkoušení dýchacích přístrojů a předpisy pro báňské záchranné služby.

2 technici se zúčastnili společného cvičení rakouských záchranných služeb a následné porady velitelů ZBZS v Bad Bleibergu a prezentovali báňskou záchrannou službu v České republice. 2 technici se zúčastnili výročního jednání velitelů ZBZS z obvodů působnosti HBZS Lipsko, Clausthal Zellerfeld a Hohenpeißenberg v Gosslaru a měli přednášku o báňské záchranné službě v České republice.

HBZS Ostrava navštívili vedoucí všech 5 HBZS na území SRN. Cílem návštěvy byla porada k přechodu báňských záchranných služeb na používání nového typu dýchacího přístroje BG 4 od firmy Dräger, nasazování sebezáchranných přístrojů, předpisy pro báňskou záchrannou službu a zkoušení dýchacích přístrojů.

V listopadu 2006 se naši záchranníci podíleli na likvidaci mimořádné události na Dole Nováky po průvalu vod a bahnin, kde obsluhovali speciální kameru do vrtu.

6. Excursions, short-term attachments, shared exercises, etc.

- The six excursions with the 150 visitors visited the premises of HBZS.
- One exercise of the divers' team of HMBZS took place together with a team of the Integrated Rescue System of the City of Karviná with simulation of evacuation of persons from ice area.
- OKD, HBZS, a.s. participated in the presentation event the "NATO Day".

7. Collaboration with foreign countries, business trips, contributions

HBZS Ostrava is the member of the International Mine Rescue Body (IMRB). In the field of international cooperation the company has entered into cooperation primarily with the district mine rescue service in Wodzislaw in Poland.

The exchange of experience has continued with mine rescue services in Germany and in Austria, focused primarily on the experience with introduction of a new breathing apparatus of BG4 type developed by the company Dräger and on the tests of breathing apparatus and regulations for mine rescue service.

The two engineers took part in the joint exercise of Austrian mine rescue services and in the meeting of commanders of mine based rescue services in Bad Bleiberg and presented the Czech mine rescue services. The two engineers participated in the annual meeting of commanders of mine based rescue services in Leipzig, Clausthal Zellerfeld and Hohenpeißenberg in Gosslaru and they presented the paper on mine rescue services in the Czech Republic.

The managers of all the five mine rescue services in Germany visited the company HBZS. The visit was aimed at introduction of a new breathing apparatus BG4 developed by the company Dräger, wearing the escape type respiratory devices, regulations in mine rescue service and tests of respiratory devices.

In November 2006, our rescuers participated in overcoming the serious accident in the Nováky Mine after the inrush of water and mud where they operated a special camera in a borehole.

1. Kontroly v organizacích, kterým je zajišťována báňská záchranná služba

a) Kontroly havarijních plánů, zařízení havarijní prevence, protipožární prevence, zařízení první pomoci, činnosti a vybavení ZBZS	54 směn
b) V rámci generálních prověrek ČBÚ	24 směn
c) V rámci specializovaných prověrek OBÚ	8 směn
d) Při kontrolách evidence a provozu sebezáchranných přístrojů	130 směn
e) Při kontrolách dýchací a oživovací techniky na ZBZS	102 směn
f) Při kontrolách plánovaných nehavarijních zásahů	118 směn
g) Při kontrolách lampoven	72 směn
Kontrolní činnost celkem	481 směn

1. Contractual inspection of equipment on the premises of organizations for which we provide services

a) Inspections of emergency plans, emergency prevention equipment, fire-fighting prevention, first aid means, equipment and outfit of mine based rescue services	54 shifts
b) Within general inspections by Czech Mine Office	24 shifts
c) Within specialized inspections by Regional Mine Office	8 shifts
d) Inspection of registration and operation of escape type respiratory devices	130 shifts
e) Inspection of respiratory and resuscitation equipment at mine base rescues service	102 shifts
f) Inspection of planned non-emergency responses	118 shifts
g) Inspection of lamp rooms	72 shifts
Inspection activity, total	481 shifts



IV. Asanační práce báňského záchraného sboru

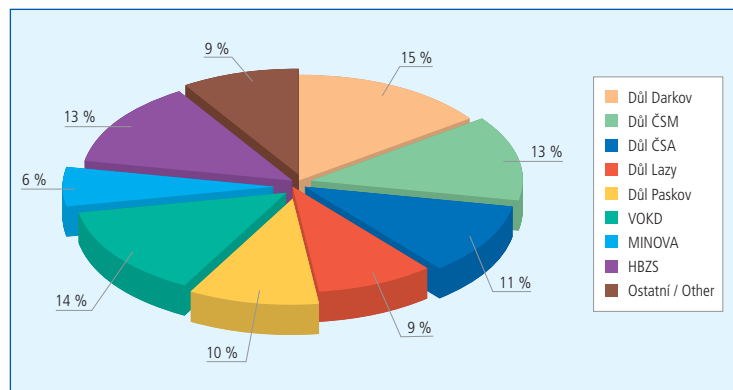
IV. Sanitation works carried out by mine rescuers

Práce provedené v rámci komerční činnosti pro jiné organizace, související se zvyšováním úrovně bezpečnosti (čištění perforací kolektorů, nátěry potrubí, sanace jámy, nástřiky v dole)

Works carried out according to contracts for other organizations in connection with safety improvement (cleaning of piping perforation, piping coatings, pit clean-up, application of spray coatings in mines).

Asanační práce v dole a na povrchu / Sanitation works in mine and on surface

	Odpracované směny / Worked off shifts
Důl Darkov / Darkov Colliery	525
Důl ČSM / ČSM Colliery	451
Důl ČSA / ČSA Colliery	394
Důl Lazy / Lazy Colliery	308
Důl Paskov / Paskov Colliery	337
VOKD	468
MINOVA	199
HBZS	457
Ostatní / Other	307
Celkem / Total	3 446



1. Dílna dýchací techniky

Provádí autorizovaný servis a kontroly pracovních dýchacích přístrojů, oživovacích přístrojů a sebezáchraných přístrojů. V obvodu působnosti OKD, HBZS, a. s. je v současnosti 469 ks pracovních dýchacích přístrojů BG 174 (kyslíkový regenerační přístroj s trojí dávkou kyslíku vyráběný firmou Dräger - Německo), z toho ve společnosti OKD, a.s. je 419 ks přístrojů. HBZS Ostrava provádí roční kontrolu každého přístroje v obvodu své působnosti a dále 6-letou revizi spojenou s výměnou náhradních dílů. V letošním roce ukončila firma Dräger výrobu a dodávku náhradních dílů pro dýchací přístroj BG 174.

Dílna dále zabezpečuje kontrolu a údržbu potápěčské techniky a techniky pro práci ve výškách a nad volnou hloubkou. Pro potápění se používají suché obleky Viking a nezávislé potápěčské přístroje MODULAR firmy Dräger, včetně potápěčských kulek s integrovaným telefonem. Nasazen byl v letošním roce nový nezávislý potápěčský přístroj zkonstruován pro potřeby báňské záchranné služby. Pro práci bez potřeby volného pohybu jsme vybaveni těžkým přílbovým oblekem DM-220 s přívodem vzduchu z povrchu pomocí tzv. Nargily. Potápěčské láhve jsou plněny vzduchem případně směsí vzduchu s vyšším obsahem kyslíku (Nitrox). K provádění prací pod vodou se používá technika pro rozpojování hornin a speciální potápěčská řezací souprava s exotermickými tyčemi, popřípadě uhlíkovými elektrodami.

Základem lezecké techniky jsou postroje a zařízení firmy Komet. Jako jediní v České republice jsme vybaveni rumpálovým zařízením Kendler, s ocelovým lankem, které umožňuje okamžitý zásah do hloubky 300 m.



1. Breathing apparatus workshop

Breathing, resuscitation and self-rescue devices are checked and serviced at this workshop. Within the area of operation of OKD, HBZS, a. s., at present there are used 556 pieces of breathing apparatus BG 174 (oxygen regeneration apparatus with triple dose of oxygen produced by the company Dräger - Germany), from which 419 pieces of this device are used at OKD, a. s. The company HBZS Ostrava inspects each apparatus every year and carries out a regular 6-year revision of devices with replacement of spare parts. This year, the company Dräger ceased with the production of spare parts for the breathing apparatus BG 174.

Also, this workshop checks and maintains divers' equipment and equipment for works in the height and above free depth. The dry overalls Viking and independent divers' instruments MODULAR developed by the company Dräger, including divers' helmets with the integrated telephone are used. A new independent divers' instrument was put into operation this year, which was designed for the needs of mine rescue services. For works not requiring a free move, a heavy overall with helmet DM-220 supplied with the air from the surface through the so called Nargila is available. Cylinders for divers are filled with air and/or with the mixture of air with a greater content of oxygen (Nitrox). The equipment for disintegration of rocks and special divers' cutting sets with exothermic rods and/or with carbon electrodes are used for works carried out under the water level.

Climbers' outfit includes the harnesses and equipment produced by the company Komet. As the only company in the Czech Republic we are equipped with a Kendler winch with a steel rope, which enables to reach immediately the depth of 300 m.

2. Heavy equipment

This department provides the operation and servicing of selected and special rescue equipment (for example, ventilator fans, pumps for material handling, evacuation equipment, lifting pads and bags, cutting and disintegration equipment, etc.). The special equipment is used both for emergency responses and for commercial purposes. Some types of selected special equipment used within the integrated rescue system are unique ones (for instance, the system for securing the wells, the drainage set for mine gases, etc.). Moreover, camera systems used in shafts and boreholes have been modernized.

2. Těžká mechanika

Zabezpečuje provoz a servis vybrané speciální záchranné techniky (např. ventilátory, čerpadla pro dopravu hmot, vyprošťovací zařízení, zvedací podušky a vaky, řezací a rozpojovací zařízení apod.). Speciální zařízení je využíváno jak pro havarijní záchranné zásahy, tak i pro komerční využití. Některé druhy vybrané speciální techniky jsou využívány v rámci integrovaného záchranného systému jako jedinečné (např. systém pro zajišťování studní, komplet pro odsávání důlních plynů apod.). Došlo k modernizaci kamerového systému do jam a vrtů.

3. Laboratoř

Laboratoř plní zejména úkoly dané jí ustanovením § 6 vyhlášky ČBÚ č. 447/2001 Sb. o báňské záchranné službě. Provádí rozborov ovzduší na infraanalýzátorech, plynovém chromatografu DANI GC 1000 (vyhodnocuje vzorky ovzduší se stanovením kyslíku, oxidu uhelnatého, oxidu uhličitého, metanu, vodíku a vyšších uhlovdíků – etanu, etylenu, propanu, propylenu, acetylenu, butanu, iso-butanu), měření teplot, měření průtahů větrů v důlních dílech pomocí hexafluoridu sírového, včetně jeho vyhodnocení, servis měřící záchranné techniky

3. Laboratory

The laboratory carries out tasks according to section 6 of the Mine Rescue Service Regulation No. 447/2001 of Czech Mine Office. The laboratory analyses the air in infra-red analysers, gas chromatograph DANI GC 1000 (there are tested air samples with determination of the content of oxygen, carbon monoxide, carbon dioxide and high hydrocarbons – ethane, ethylene, propane, propylene, acetylene, butane, iso-butane), the laboratory provides the measurement of temperature, measurement of air draughts in mine workings by means of sulphur hexa-fluoride, including its determination, servicing of measuring rescue instruments, monitoring of mines workings from the viewpoint of self-heating prevention and it provides the operation of mine gas laboratory. A new mine gas laboratory established in 2006 monitors continuously and, by means of remote sampling, the selected components of mine air – oxygen, carbon monoxide, carbon dioxide, methane, hydrogen, temperature, humidity and air velocity. Data are transmitted to the worksite of rescue service commander where data are evaluated in the program of explosion triangle. In addition, the laboratory prepares calibration gases, fills mercaptan ampoules (mercaptan ampoules



ky, monitoring důlních děl z hlediska protizáparové prevence, zabezpečování provozu důlní plynové laboratoře. Nová Důlní plynová laboratoř pořízena v roce 2006 zabezpečuje pomocí dálkových odběrů kontinuální sledování vybraných složek důlního ovzduší – kyslíku, oxidu uhelnatého, oxidu uhličitého, metanu, vodíku, teploty, vlhkosti a rychlosti větrů. Údaje jsou přenášeny na stanoviště velitele záchranných sborů, kde jsou vyhodnocovány v programu výbuchový trojúhelník. Dále laboratoř provádí přípravu cejchovních plynů, plnění merkaptanových ampulí (merkaptanové ampule jsou součástí zařízení pro odvolávání lidí z ohrožených částí dolu – aromatická signalizace). Součástí laboratoře je rovněž zkušebna dýchací a záchranné techniky, kde na simulátoru dýchání (umělé plíce) zabezpečuje zkoušky dýchacích a sebezáchranných přístrojů. Vzhledem k tomu že zkušební zařízení (umělé plíce) je v České republice unikátní, zabezpečujeme smluvně požadované zkoušky dýchacích přístrojů pro Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, který je autorizovanou notifikovanou zkušebnou pro Evropskou Unii – identifikační číslo 1024 (Bodies notified under directive: 89/686/EEC Personal protective equipment).

4. Dokumentaristika

Středisko spolupracuje při šetření mimořádných událostí. Provádí dokumentaci zásahů báňských záchrannářů a podílí se na vypracování výukových materiálů pro potřeby školení.

5. Požární dílna

Požární dílna zajišťuje provozuschopnost hasících zařízení, jako jsou například hasící přístroje, požární klapy, požární hydranty. U hasících přístrojů (vodní hasící přístroje, sněhové hasící přístroje – CO₂, práškové hasící přístroje, pěnové hasící přístroje), provádí tlakové zkoušky nádob, povrchovou úpravu, která se skládá z odstranění starého nátěru otryskáním, provedení nového nátěru a plnění nádob hasícím médiem. Tlakové zkoušky jsou prováděny i u ostatních tlakových nádob. Kromě této činnosti provádí Požární dílna požární preventivní kontroly, včetně kontrol osobou odborně způsobilou (zákon o požární ochraně č. 133/85 Sb. v platném znění). Tuto činnost zajišťuje Požární dílna jak pro některé subjekty v rámci skupiny OKD, a. s. (Správa majetku, DPB Paskov, AŘ, Energetika, Báňské stavby, OKK), tak i mimo tuto skupinu (Kooperativa, Český Telecom – v regionu Moravskoslezského kraje, ORSA - realitní kancelář). Dále zajišťují zaměstnanci požární dílny školení a lektorskou činnost v oblasti kontrolorů hasících přístrojů pro všechny pracovníky zabývajících se touto činností ve svých ma-



are part of the equipment for calling away miners from hazardous part of a mine – aromatic detection system). Breathing and self-rescue devices are also tested in the laboratory using a breathing simulator (breathing machine) for tests of breathing and self-rescue devices. As this breathing machine is unique in the Czech Republic, the laboratory provides tests of respiratory devices according to contracts for the Research Institute of Occupational Safety Prague, which is the authorized and notified testing laboratory for the European Union – identification number 1024 (Bodies notified under Directive: 89/686/EEC Personal Protective Equipment).

4. Documentation

The services of this department are used in the event of investigation of extraordinary incidents. The department keeps records and files the responses by mine rescuers and the department participates in preparation of educational materials for training programmes.

5. Fire workshop

This workshop prepares and maintains fire extinguishers, such as fire flaps and fire hydrants. The workshop carries out pressure tests of extinguishers (water fire extinguishers, foam fire extinguishers – CO₂, powder fire extinguishers), tests of surface finish, which consists of removal of old coat by grit blasting, application of a new coat and filling the cylinders with extinguishing medium. Pressure tests are carried out also on other

teřských organizacích v rámci skupiny OKD. V současné době má požární dílna velmi dobrou technickou úroveň vybavení pro zajišťování činností jako je: tryskání, nátěry, tlakové zkoušky a plnicí zařízení pro práškové hasící přístroje, přečerpávací zařízení pro oxid uhličitý včetně zásobníku. Všichni zaměstnanci mají plně vyhovující kvalifikační požadavky pro prováděné činnosti v oblasti požární prevence.

6. Důlní svítidla

Toto středisko zabezpečuje pronájem důlních svítidel a nabíjecích zařízení včetně provádění servisních prací. OKD, HBZS, a. s. provozuje cca 22 000 důlních svítidel a 360 nabíjecích stojanů. V současnosti je provozováno důlní svítidlo typu 16 623 G, jehož výroba však byla ukončena v roce 2002 z důvodu nevyhovující certifikace dle ATEXU. Dále je v provozu svítidlo typu T 1002.09, kde je klasická žárovka již nahrazena LED diodou. (výrobce KV - Svítidla, s. r. o. Karlovy Vary). Pro báňské záchranáře je k dispozici svítidlo typ T 1004.02, kterým jsou postupně vybaveny všechny báňské záchranářské stanice.

Středisko důlní svítidla spolupracuje při vývoji nových důlních svítidel a nabíjecích zařízení, tak aby důlní svítidla vyhovovala certifikaci FTZÚ (Fyzikálně technický zkušební ústav Ostrava-Radvanice) a rovněž zabezpečuje ověřovací a zkušební provoz důlních svítidel.

Středisko se podílí na výrobě nového nabíjecího stojanu, a to jako subdodavatel pro výrobce (KV - Svítidla, s.r.o. Karlovy Vary).

Součástí tohoto střediska je i autorizovaný servis důlních interferometrů DI-2 a DI-2C. Pro tuto činnost bylo vydáno rozhodnutí Českého báňského úřadu č. 533/2004 na jehož základě je HBZS Ostrava pověřena školení ostatní zaměstnance, kteří provádějí údržbu uvedených interferometrů a školení uživatelů.



pressure cylinders. Moreover, this workshop carries out preventive inspections by a competent person (as per the Fire Protection Act No. 133/85 Coll. in the applicable wording). The workshop provides these services also for other companies within the Group of OKD, a.s. (the companies Administration of Assets, DPB Paskov, AŘ, Energetika, Báňské stavby, OKK) and also for other companies outside this Group (Kooparativa, Czech Telecom - in the region of Moravia and Silesia, ORSA - real estate agency). The personnel of this workshop organize training programmes for inspectors of fire extinguishers and for everyone involved in this activity in their mother companies within the Group of OKD. At present, the fire workshop is well equipped with technical equipment for the following operations: grit blasting, coating applications, pressure tests and filling equipment for powder extinguishers, pumping equipment for carbon dioxide including the container. The personnel of the workshop are highly qualified and skilled for this work.

6. Mine lamps

This department offers rental services for mine lamps and charging equipment including servicing works. OKD, HBZS, a. s. operates approximately 22 000 mine lamps and 380 charging stands. At present, the mine lamp of type 16 623 G is used, but its production ceased in 2002 from the reason of unsatisfactory certification according to ATEX. The mine lamp of type T 1002.09 is used and its conventional bulb was replaced with a LED diode (Producer KV - Svítidla, s. r. o. Karlovy Vary). Mine rescuers use the lamp of type T 1004.02 and this lamp will be incrementally used by all mine rescue services.

The department of mine lamps takes part in development of new mine lamps and the charging equipment to comply with the requirements for certification by the company FTZÚ (Technical Testing Institute in Ostrava-Radvanice) and this department provides also trial operations of mine lamps.

The department participates in production of a new charging stand as the sub-contractor for the producer (KV - Svítidla, s.r.o. Karlovy Vary).

In addition, this department provides authorized servicing of mine interferometers DI-2 and DI-2C. The Czech Mine Office has issued the certification No. 533/2004 for this activity and by virtue of this approval the company HBZS Ostrava has been authorized to train other employees dealing with the maintenance of these interferometers and to train other users.

VI. Báňské záchranné stanice, jejich sbory, vybavení

VI. Mine rescue stations, their brigades and equipment

	Přístroje / Instruments				Vozidla / Vehicles ks / pc	Počty členů báňských záchranných sborů / Number of Members of mine rescue brigades					Ostatní zaměst. / Other Staff
	pracovní / Working		oživovací Resusci- tation	zkušební Testing		záchr. / Rescue	mechaniků / Mechanics		lékařů / Doctors	celkem / Total	
	BG-174 ks / pc	BG 4 ks / pc	ks / pc	ks / pc			důlní / Mine	povrch. / Surf.			
ZBZS	411		47	50	27	969	90	9		1068	
HBZS	83	40	10	11	17	65		17	15	97	10
Celkem / Total	494	40	57	61	44	1034	90	26	15	1165	10



VII. Sebezáchranné přístroje s chemicky vázaným kyslíkem

VII. Self-contained closed-circuit oxygen breathing apparatus

HBZS zabezpečuje odborný servis všech sebezáchranných přístrojů s chemicky vázaným kyslíkem v České republice. V současnosti je v provozu nasazeno 22 828 kusů typu ŠSS 1PV, z toho je v OKD, a. s. nasazeno 21 590 ks přístrojů.

HBZS provides professional servicing of all self-contained closed circuit oxygen breathing apparatus in the Czech Republic. At present, 22 828 pieces of type ŠSS 1PV are used in operation, from which 21 590 pieces of devices are used at OKD, a. s.

	číslo série													suma
	10-01	11-01	12-01	02-02	03-02	04-02	11-02	08-03	10-03	11-03	01-04	04-04	02-06	
	10-08	11-08	12-08	02-09	03-09	04-09	11-09	08-10	10-10	11-10	01-11	04-11	02-13	
Důl ČSM o.z., sever	84	*	*	550	33	125	679	*	465	179	*	19	*	2134
Důl ČSM o.z., jih	55	*	*	520	13	35	625	*	586	10	*	17	*	1861
Důl Paskov o.z., závod 2	1201	611	*	*	749	484	*	104	69	2	*	3	2	3225
Důl Paskov o.z., závod 3	268	432	*	*	133	226	*	106	323	36	*	14	*	1538
Důl ČSA o.z., lokalita J. Karel	*	578	9	*	289	235	318	*	*	*	*	496	*	1925
Důl ČSA o.z., lokalita Doubrava	*	802	*	*	158	219	451	*	*	*	*	242	*	1872
Důl Lazy o.z., Lokalita Lazy	515	116	11	979	362	*	192	84	16	*	*	*	1	2276
Důl Paskov o.z., lokalita Dukla	1	513	*	644	540	*	188	*	*	*	*	*	*	1886
Důl Paskov o.z., lokalita Staříč	10	758	1280	149	1207	49	374	576	50	*	*	*	4	4457
DIAMO s.p., Odra o.z.	*	*	*	*	75	*	*	*	*	*	*	30	*	105
OKD, HBZS, a.s.	*	*	*	*	34	6	*	*	*	*	*	*	*	40
OKD, HBZS, a.s. (k pronájmu)	*	*	*	*	70	9	3	*	34	*	121	1	*	238
Důl Kohinoor a.s., Důl Centrum	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	290	*	290
DIAMO s.p., GAEM D. Rožínka	3	*	*	*	97	*	*	*	1	*	4	*	*	105
DIAMO s.p., GEAM D. Rožínka	*	*	99	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	99
OKD a.s., IMG E o.z., závod Frenštát	*	*	*	*	20	*	*	*	*	*	*	*	*	20
Důl Kohinoor a.s.	*	*	*	*	*	54	*	*	*	*	*	*	*	54
DIAMO s.p., o.z. ZUÚ Stráž p. Ralskem	*	*	*	*	*	22	*	*	2	*	*	*	*	24
Lignit Hodonín, s.r.o., Důl Mír Mikulčice	*	*	*	*	*	11	*	*	*	*	*	135	*	146
Doly Bílina a.s.	*	*	*	*	20	*	*	*	*	*	*	*	*	20
Sokolovská uhelná a.s.	*	*	*	*	*	70	*	*	*	*	*	*	*	70
Lázně Jáchymov a.s.	*	*	*	*	*	20	*	*	*	*	*	*	*	20
MHD, Lužice servisní a.s.	5	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	5
DIAMO s.p., Příbram	*	*	*	*	20	*	*	*	*	*	*	*	*	20
HBZS Praha spol. s r.o., ZBZS	12	*	*	*	24	*	1	*	5	*	51	2	*	95
AOČR Praha, Teplice n. Bečvou	*	*	*	*	4	*	*	*	*	*	*	*	*	4
PKÚ s.p. Ústí, ZBZS Odolov	*	*	*	*	17	*	3	*	*	*	*	*	*	20
METROSTAV a.s., Motol	*	*	*	*	*	*	*	*	4	*	4	*	*	8
COMPLETINVEST S.R.O., Vítkov	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	5	*	*	5
RAKO-LUPKY s.r.o.	6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	16	*	*	22
ČEZ a.s.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	41
P-D Refractories a.s.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	32	*	*	32
EREBOS	*	*	*	*	10	*	*	*	5	*	*	*	*	15
Špr. úložišť rad. odpadu	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	9	16	*	25
GEOTECHNIKA a.s.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	10	*	*	10
Šumavský pramen a.s.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	4	*	*	4
MUS a.s., BHZS Most	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	10	*	*	10
Cementárna Radotín, Praha	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	3	*	*	3
SUBTERA a.s., Karlovo náměstí	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	25	*	*	25
Sedlecké doly s.r.o.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	2	*	*	2
PKÚ s.p. Ústí, KOHINOOR Mar. Radčice	*	*	*	*	*	54	*	*	*	*	*	*	*	54
OHL ŽS a.s., Brno	6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	6
CANDY Plus, s.r.o. Rohatec	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	2	*	2
OKD a.s., OKK, lokalita Šverma	*	*	*	*	3	*	*	*	3	*	*	*	*	6
OKD a.s., OKK, lokalita Svoboda	7	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	7
International Power a.s., Opatovice	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	2	*	2
Celkem:	2173	3810	1399	2842	3878	1619	2834	870	1563	227	296	1269	7	22828

Tabulka vybavení dýchacími přístroji se stlačeným kyslíkem a se stlačeným vzduchem /
Table of provision with breathing apparatuses with compressed air and compressed air

Stanice / Station	Tlakové přístroje / Pressure apparatus					Zkoušečky / Testers
	BG 174	BG 4	PA-94 SRN	Saturn	Oživovací přístroje / Resuscitation apparatus	
Darkov 2	35				6	3
Darkov 3	40				2	2
Lazy	31				4	3
Paskov - Dukla	30				2	3
Doubrava	35			5	4	5
ČSA	41				3	5
Paskov-Staříč	58			2	5	5
ČSM South	36				3	
ČSM North	30				4	3
Březinka	6				1	2
Mír-Mikulčice	12				2	2
Diamo-Odra	6				1	1
Diamo-Dolní Rožínka	27				4	8
Diamo-Hamr	24			5	6	8
HBZS	83	40	15		10	11
Celkem / Total	494	40	15	12	57	61

Tabulka vybavení tlakovými láhvemi/ Table of provision with pressure cylinders

Stanice / Station	Tlakové láhve / Pressure cylinders					
	Kyslíkové / Oxygen				Vzduchové / Air	
	2/15	2 / 20	BG 174	2,5 / 20	2 litres	jiné / other
Darkov 2	2		160	12	5	1
Darkov 3		14	153	9		
Lazy	20		138			
Paskov - Dukla		10	135			
Doubrava	7	10	145			
ČSA	15		168			
Paskov-Staříč			285	28	2	
ČSM South		10	144	4	4	
ČSM North		10	121	8	5	
Březinka	6		28			
Mír-Mikulčice		10	100	12	7	
Diamo-Odra			59	10	3	
Diamo-Dolní Rožínka	8	6	111	29	4	1
Diamo-Hamr		143	156	25	7	20
HBZS	7	34	416	58	10	167
Celkem / Total	65	247	2319	195	47	189



Tabulka vybavení maskami a příslušenstvím / Table of provision with masks and accessories

Stanice / Station	Masky / Masks			Příslušenství / Accessories				
	Panorama Nova ZST	Panorama NOVA	Ústenky / Mouthpieces	Pohlčovač / Absorber 2 hrs	Pohlčovač / Absorber 4 hrs	Vymezovací vložka / Packing piece	Přídavná jehla / Extra needle	Vesta / Jacket Thermalwear
Darkov 2		70	30	100	60	38	17	12
Darkov 3		59	41	154	63	33	10	10
Lazy		43	33		157	33	9	10
Paskov - Dukla		50	7		136	33	10	10
Doubrava		50	43		140	23	9	11
ČSA		45	20		176	45	8	10
Paskov-Staříč		77	32	58	182	31	14	10
ČSM South		60	20	44	144	18	10	15
ČSM North		40	21		135	18	9	15
Březinka		13			25	12	2	
Mír-Mikulčice		30		40	65	12	6	
Diamo-Odra		15	10		25	10	5	
Diamo Dolní Rožínka	1	33			110		8	
Diamo-Hamr		49	29	35	30	24	2	1
HBZS	50	125	66	5315	2512	45	30	15
Celkem / Total	51	759	352	5746	3960	375	149	119

Tabulka vybavení detektory, ejektory, telefony a odposlouchávacím zařízením / Table of provision with detectors, ejectors, telephone and monitoring device

Stanice / Station	Detekce / Detection			Telefon / Telephones						Odposlouchávací zařízení / Monitoring and hearing device	
	Detectors	Ejectors 0,6	Ejectors 15	AZJ 110	AZY 110	AZJ 120	AZY 120	AZY 121	ZR - 1	ZZ - 1	ORI
Darkov 2		5	3	4	4	4	4		7		
Darkov 3		6			4	6	4		7	1	
Lazy		6				5	6		7		
Paskov - Dukla						7	4	5	8	2	
Doubrava		4	1	3		6	7		6	1	
ČSA		10	2			4	8		6	1	2
Paskov-Staříč		15	8			14	15		17		
ČSM South		3	3			5	5	2	10		
ČSM North			4	4	3				8		
Březinka	4			2	2						
Mír-Mikulčice	6			4			4		4	1	
Diamo-Odra	2	1		3		3	3		3		
Diamo-Dolní Rožínka	7					4	1				
Diamo-Hamr	3					1	1		1		
HBZS	14					13	10	10	30		
Celkem / Total	36	54	17	20	13	72	72	17	114	6	2

Tabulka vybavení nosítka a brašny / Table of provision with stretchers and bags

	Nosítka / Stretchers		Brašny / Bags		
	Pevná / Solid	Podtlaková / Underpressure	Četařské / Captain's	Zámečnické / Fitter's	Elektrikářské / Electrician's
Darkov 2	5	1	8	3	3
Darkov 3	10	1	7	4	1
Lazy	1	1	5	5	3
Paskov - Dukla	3	1	5	3	
Doubrava	12		5	2	1
ČSA	10		6	2	1
Paskov - Staříč	14	4	16	4	1
ČSM South	1	1	10		
ČSM North		2	6	3	
Březinka	1		2	1	1
Mír - Mikulčice	2	4	6	2	2
Diamo - Odra	3	2	3	1	
Diamo-Dolní Rožínka	1	2	6		
Diamo - Hamr	2	1	3	2	2
HBZS	6	8	15	7	
Celkem / Total	71	28	103	39	15

Evidenční stavy členů báňských záchranných sborů k 31. 12. 2006 / Registered members of mine rescue brigades as. at 31 Dec 2006

	Počet báňských záchranných / Number of mine rescuers	Stálá hlídka / Regular guard	Dobrovolný sbor / Voluntary team	Složení záchranného sboru / Members of mine rescue brigade			Počet vyškolených mechaniků / Number of trained engineers	Počet ostatních pracovníků / Number of other staff
				THZ / Technical staff	Dělníci / Labourers	Lékaři / Physicians		
Darkov 2	142	53	89	28	114		13	
Darkov 3	92	33	59	21	71		7	
Lazy	109	35	74	24	85		6	
Paskov - Dukla	61	25	36	8	53		5	
Doubrava	81	36	45	10	71		7	
ČSA	92	36	56	16	76		10	
Paskov-Staříč	151	37	114	45	106		8	
ČSM South	98	37	61	25	73		7	
ČSM North	93	38	55	17	76		7	
Březinka	12		12	2	10		3	
Mír–Mikulčice	33		33	10	23		4	
Diamo-Odra	14	11	3	4	10		3	
Diamo-Dolní Rožínka	52	16	36	13	39		15	
Diamo-Hamr	38	17	21	9	29		7	
HBZS	97	78	19	16	66	15	17	
Celkem / Total	1165	452	713	248	902	15	119	



Počty interferometrů, detektorů a metanoměrů / Number of interferometers, detectors and methane meters

Důl / Colliery	DI 2	DI 2C	Celkem / Total	Detektory / Detectors	Metanoměry / Methane meter Signal 2	Nabíjecí stojany / Charging stands
Darkov 2	415	10	425	165	105	7
Darkov 3	180	6	186	180	41	4
Lazy	392	15	407	124	90	4
Paskov - Dukla	320	10	330	210	42	2
Doubrava	340	10	350	100	40	4
ČSA	310	10	320	100	65	6
Paskov-Staříč	478	46	524	70	207	8
ČSM South	200	10	210	104	50	4
ČSM North	290	10	300	130	44	4
Diamo-Odra	70	40	110	15	16	3
Diamo-Dolní Rožínka	2	2	4	10	4	3
Diamo-Hamr	20	8	28	10	4	1
VOKD - Frenštát	25	5	30	4	15	1
HBZS	18	12	30	13		
Celkem / Total	3060	194	3254	1235	723	51

Rozdělení měřící a bezpečnostní techniky v OKR a počty měřících míst / Distribution of measuring and safety equipment in Ostrava-Karviná Coalfield and the number of measuring points

	Monitoring and control systém in control room	Měření / Measurement CH ₄				Měření / Measurement CO				Měření / Measur. O ₂		Jiná čidla / Other sensors	
		čidla / sensors		analýzátory / analysers		čidla / sensors		analýzátory / analysers		nasazeno / in operation	celkem / total	deprese / depression	rychlost větrů / air velocity
		nasazeno / in operation	celkem / total	in operation	total	nasazeno / in operation	celkem / total	nasazeno / in operation	celkem / total				
Darkov 2	MTA 11.00	58	60	2	3	77	86	2	3	7	8	6	5
Darkov 3	MTA 11.00	54	60	1	2	58	61	1	2	2	3	5	5
Lazy	MCS 02/V	50	52	3	4	65	67	1	2	5	6	5	6
Paskov - Dukla	MTA 11.00	24	40	7	13	41	51	8	11	4	6	2	2
Doubrava	MTA 11.00 TRANS.	62	70	2	2	50	56	1	1	1	2	1	1
ČSA	MTA 11.00 TRANS.	58	61	2	2	54	56	1	2	3	4	2	3
Paskov-Staříč	MTA, MMK	108	135	4	4	66	70	3	5				
Diamo-Odra	MTA 060 B	32	36	5	8	12	12	5	6	2	2	1	2
ČSM	MTA 11.00	58	61	9	10	62	65	5	7	7	8	3	4
Celkem / Total		504	575	35	48	485	524	27	39	31	39	25	28

III.

Ekonomická část Economic part

Rokem 2006 završila společnost úspěšně třináctý rok své novodobé historie a dosáhla v něm pozoruhodných ekonomických výsledků. Za účetní období roku 2006 vykázala společnost dosud nejvyšší zisk po zdanění a to ve výši 10 506 tis. Kč při celkových nákladech 161 948 tis. Kč a celkových výnosech 172 454 tis. Kč a naplnila tak stanovený roční podnikatelský záměr.

Celkové výnosy se oproti předchozímu roku zvýšily o 13,6 %.

Na celkových pozitivních výsledcích společnosti se v daném roce podílelo 88 zaměstnanců společnosti, z toho 34 báňských záchranářů, 32 mechaniků a povrchových dělníků a 22 techniků.

V roce 2006 činil celkový počet prvotních výjezdů pohotovostních jednotek k likvidacím důlních nehod a poskytování lékařské první pomoci 304 zásahů, což je o 10 méně než v předchozím roce. Z toho bylo 10 důlních a povrchových výjezdů k likvidacím nehod (především důlní otřesy, požáry, závaly apod.).

Při akční činnosti bylo záchranářskými jednotkami odpracováno celkem 23 280 zásahových hodin, což je téměř o 6 tis. hodin více než v předcházejícím roce (meziroční nárůst 32,3 %).

Asanační práce prováděné v podzemí všech dolů ostravsko-karvinského revíru byly směřovány převážně na výklizy a uzavírání stařin a nepotřebných důlních děl výbuchuvzdornými hrázení a další práce související se zajišťováním bezpečnosti v dolech. Při těchto pracích bylo odpracováno celkem 3 446 směn.

Pořízení investic v roce 2006 představovalo celkovou částku 7,8 mil. Kč. Investiční prostředky byly vynaloženy na pořízení nové bezpečnostní techniky a její nezbytnou obměnu (důlní plynová laboratoř, zásobník kapalného CO₂, zařízení na lámání matic závitových šroubů), v oblasti lampového hospodářství se jednalo o nákup dalších nových nabíjecích stojanů pro důlní svítidla a dále pak v oblasti obnovy investic se jednalo o vybudování zabezpečovacího a docházkového systému, pořízení dvou nových počítačových serverů a pořízení užitkového nákladního vozidla.

V oblasti pohledávek z obchodního styku došlo k meziročnímu snížení z 27,2 mil. Kč v roce 2005 na 26,5 mil. Kč v roce 2006. Závazky z obchodního styku se za stejné období zvýšily o 2,3 mil. Kč a činily 7 mil. Kč. Přitom polhůtné pohledávky z obchodního styku představovaly částku pouze 228 tis. Kč a polhůtné závazky z obchodního styku byly nulové.

Positivně lze hodnotit dlouhodobě dosahované vysoké hodnoty ukazatele produktivity práce z přidané hodno-

The year 2006 was the thirteenth year in a new history of the company and the company achieved remarkable economic results. In the accounting period for 2006, the company showed the highest profit after tax, which amounted to 10 506 thousand Czech Crowns with total costs of 161 948 thousand Czech Crowns and with total revenues of 172 454 thousand Czech Crowns and thus the company fulfilled the set out annual business plan.

Total revenues increased by 13.6% in comparison with the previous year.

The 88 employees of the company contributed to positive results in this year, from which 34 employees were mine rescuers, 32 mechanics and surface labourers and 22 employees were engineers.

In 2006, the rescue brigades responded to 304 emergency incidents where First Aid needed to be given. This was 10 less than in the previous year. Of the 304 call-outs in 2006, 10 were to incidents on the surface (primarily rock outbursts, fires, roof falls, etc.).

The rescue brigades worked off 23 280 hours in rescue actions, which is almost by six thousand hours more than in the previous year (the increase by 32.3% in comparison with the previous year).

Sanitation works in underground mines in the Ostrava-Karviná Coalfield included primarily the clean-up works and closures of goaf areas and redundant mine workings with explosion-proof barriers and other works to improve the safety in the mines. The total 3 446 shifts were worked off in these operations.

In 2006, the acquisition of investments accounted for total 7,8 million Czech Crowns. Costs were spent for acquisition of new safety equipment and necessary renewal of the equipment (mine gas laboratory, tank of liquid CO₂, equipment for breaking the bolt nuts) and the purchase of new charging stands for mine lamps and new security and attendance system, acquisition of two computer servers and a utility van.

As far as receivables are concerned, the receivables decreased from 27,2 million Czech Crowns in 2005 to 26,5 million CZK in 2006. Liabilities for the same period increased by 2.3 million Czech Crowns and amounted to 7 million Czech Crowns. Receivables after the date of maturity amounted to 228 thousand Czech Crowns only and there were no liabilities after the date of maturity.

High indicators of work productivity of added value, which was 82 163 CZK/work./month in 2006 can be positively assessed, which accounts for the growth by 12% in comparison with the previous year. Average

ty, která v roce 2006 dosáhla výše 82 163 Kč/prac./měs., což představuje meziroční zvýšení o 12 %. Průměrné měsíční hrubé výdělky vzrostly meziročně o 9,9 % a dosáhly výše 38 840 Kč.

Během celého uplynulého roku věnovala společnost pozornost všem nákladovým položkám. Největší nákladové položky tvořily osobní náklady (podíl na celkových nákladech 39 %), spotřeba materiálu a energie (podíl na celkových nákladech 32 %), služby (podíl na celkových nákladech 8 %) a odpisy (podíl na celkových nákladech 7 %).

V oblasti zásob došlo ke snížení jejich celkového objemu z 11,9 mil. Kč (stav k 31. 12. 2005) na 10,1 mil. Kč (stav k 31. 12. 2006), což je pokles o 15 %. Rovněž oproti podnikatelskému záměru byly zásoby podkročeny o 4,9 mil. Kč.

OKD, HBZS, a. s. je začleněna do Integrovaného záchranného systému města Ostravy a je rovněž jedním ze zakládajících členů Mezinárodního orgánu pro báňské záchranářství IMRB, který v současné době sdružuje zástupce báňské záchranné služby Anglie, Austrálie, České republiky, Číny, Indie, Jihoafrické republiky, Kanady, Norska, Německa, Nového Zélandu, Polské republiky, Rumunska, Slovenska, Ukrajiny a Spojených států amerických.

Zpracovaný podnikatelský záměr společnosti pro rok 2007 a na následující období třech let předpokládá další rozvíjení firmy i další rozvíjení nových podnikatelských aktivit nad rámec báňského záchranářství.

Velká pozornost bude i nadále věnována využívání speciální techniky pro komerční využití, provádění speciálních prací v podzemí, technickému rozvoji v oblasti provozování důlních svítidel, servisu dýchací, oživovací a požární techniky apod.

Nově pořizované investice jsou uvažovány do výše vlastních zdrojů bez úvěrového zatížení. Jedná se především o pokračování obměny nabíjecích stojanů pro důlní svítidla, nákup nového výjezdového sanitního vozidla i nákup další speciální záchranářské techniky.

V následujících letech bude i nadále rozhodující část výkonů společnosti realizována v oblasti uhelného hornictví, kde bude na základě uzavřených smluv zajišťován výkon báňské záchranné služby (prevence i represe) dle platné legislativy a veškeré služby, práce a činnosti, které společnost na základě svého předmětu podnikání provozuje včetně některých nových podnikatelských aktivit.



monthly gross earnings increased by 9.9% in comparison with the previous year and achieved the sum of 38 840 CZK.

During the whole last year, the company paid attention to all items of expenses. The highest items of expenses included personnel costs (a share of 39% in total costs), material and energy consumption (a share of 32 % in total costs), services (a share of 8 % in total costs) and depreciations (a share of 7% in total costs).

The inventory decreased from total 11,9 million Czech Crowns (situation as at 31 December 2005) to 10,1 million Czech Crowns (situation as at 31 December 2006), which means the decrease by 15%. In addition, the inventory was reduced by 4,9 million Czech Crowns.

OKD, HBZS, a. s. is incorporated in the Integrated Rescue System of the City of Ostrava and it is also one of the founders of the International Mine Rescue Body (IMRB), which associates the representatives of mine rescue services from England, Australia, Czech Republic, China, India, Republic of South Africa, Canada, Norway, Germany, New Zealand, Poland, Rumania, Slovakia, Ukraine and the U.S.A.

The prepared business plan of the company for 2007 and for the next three years expects the further development of the company and new business activities beyond the framework of mine rescue service.

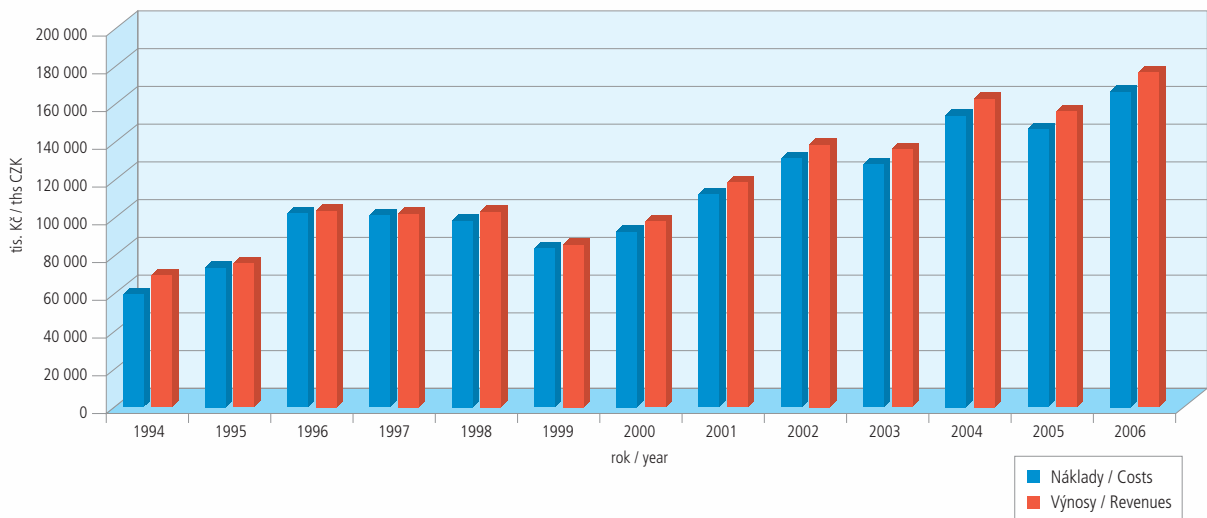
A great attention will be still paid to commercial utilisation of special technique, carrying out special works in underground mines, technical development in the field of mine lamps, servicing of respiratory and resuscitation devices and fire-fighting equipment, etc.

It is assumed to cover new investments from own financial sources without loans. The replacement of charging stands for mine lamps will continue and a new ambulance car and other special rescue equipment will be bought.

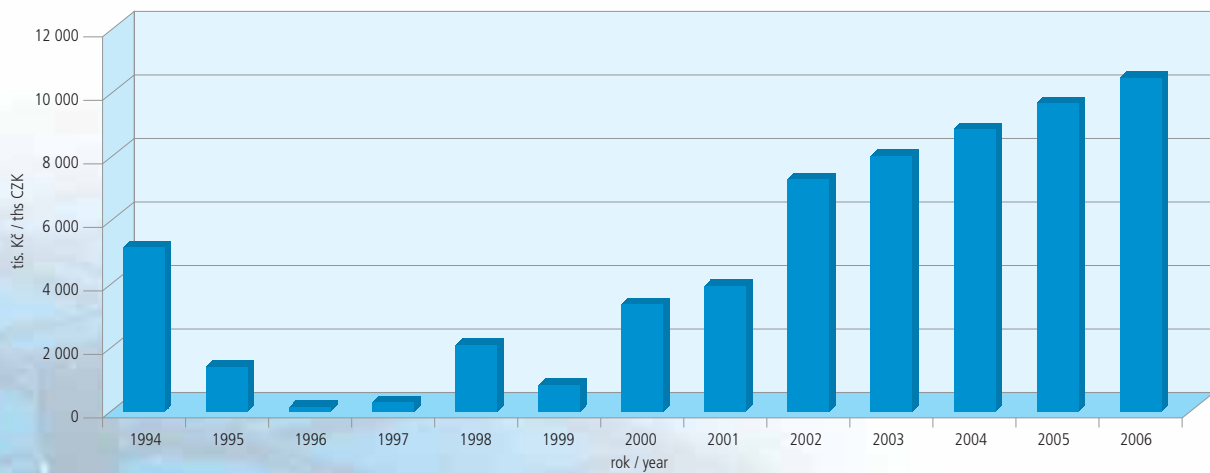
In the future years, a decisive part of the company's activity will be focused on coal mining sector where mine rescue services will be provided to clients on a contractual basis (emergency incidents prevention and overcoming) in accordance with the applicable legislation, and other works and new services will be provided according to the company's subject of business.

Náklady, výnosy, hospodářský výsledek 1994 až 2006 / Costs, revenues, economic result 1994 till 2006 (údaje v tis. Kč / data in ths CZK)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Náklady / Costs	54 738	68 658	97 630	96 688	93 647	79 085	87 870	107 789	126 691	123 494	149 391	142 113	161 948
Výnosy / Revenues	64 668	71 139	99 048	97 403	98 399	80 935	93 372	114 017	134 003	131 547	158 278	151 823	172 454
HV / ER	5 176	1 403	146	287	2 094	842	3 370	3 967	7 312	8 053	8 887	9 710	10 506

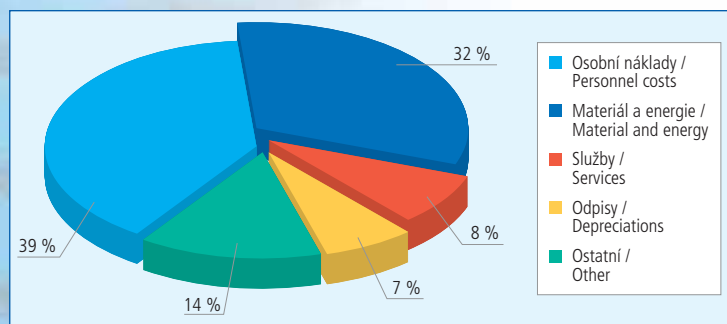


Hospodářský výsledek po zdanění / Economic result after tax



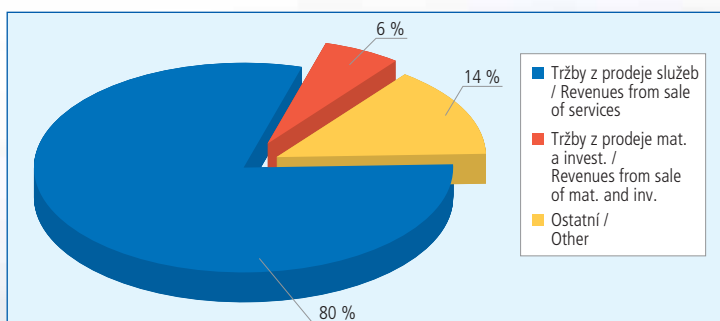
Struktura nákladů / Structure of costs 2006

Druh / Type	tis. Kč / ths CZK	%
Osobní náklady / Personnel costs	63 243	39
Materiál a energie / Material and energy	50 351	32
Služby / Services	13 682	8
Odpisy/Depreciations	12 126	7
Ostatní / Other	22 546	14
Celkem / Total	161 948	100



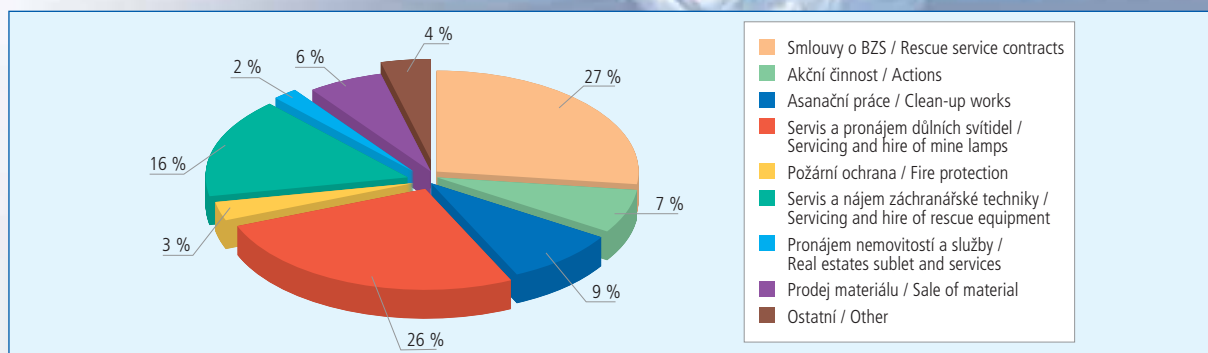
Struktura výnosů/Structure of revenues 2006

Druh / Type	tis. Kč / ths CZK	%
Tržby z prodeje služeb / Revenues from sale of services	138 386	80
Tržby z prodeje mat. a invest. / Revenues from sale of mat. and inv.	10 755	6
Ostatní / Other	23 313	14
Celkem / Total	172 454	100



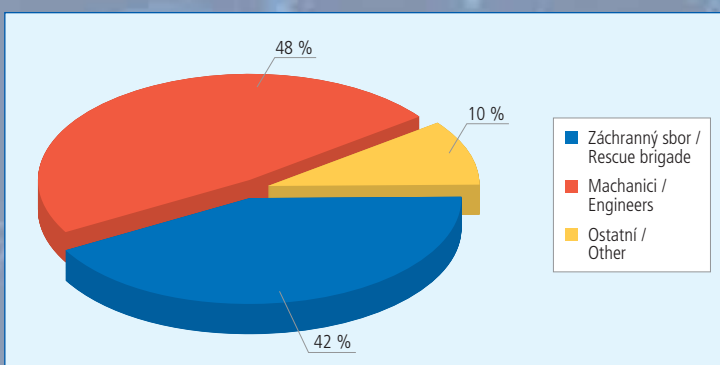
Detailní struktura výnosů dle jednotlivých činností v roce 2006 / Detailed structure of revenues accord.to individual activities in 2006 (údaje v tis. Kč / data in thousand CZK)

Činnost / Activity	Total	Percent
Smlouvy o BZS / Rescue service contracts	45 730	27
Akční činnost / Actions	11 261	7
Asanační práce / Clean-up works	14 815	9
Servis a pronájem důlních svídel / Servicing and hire of mine lamps	45 319	26
Požární ochrana / Fire protection	5 971	3
Servis a nájem záchranné techniky / Servicing and hire of rescue equipment	27 765	16
Pronájem nemovitostí a služby / Real estates sublet and services	3 794	2
Prodej materiálu / Sale of material	10 755	6
Ostatní / Other	7 044	4
Celkem / Total	172 454	100



Členění výnosů dle jednotlivých činností / Structure of revenues accord.to individual activities

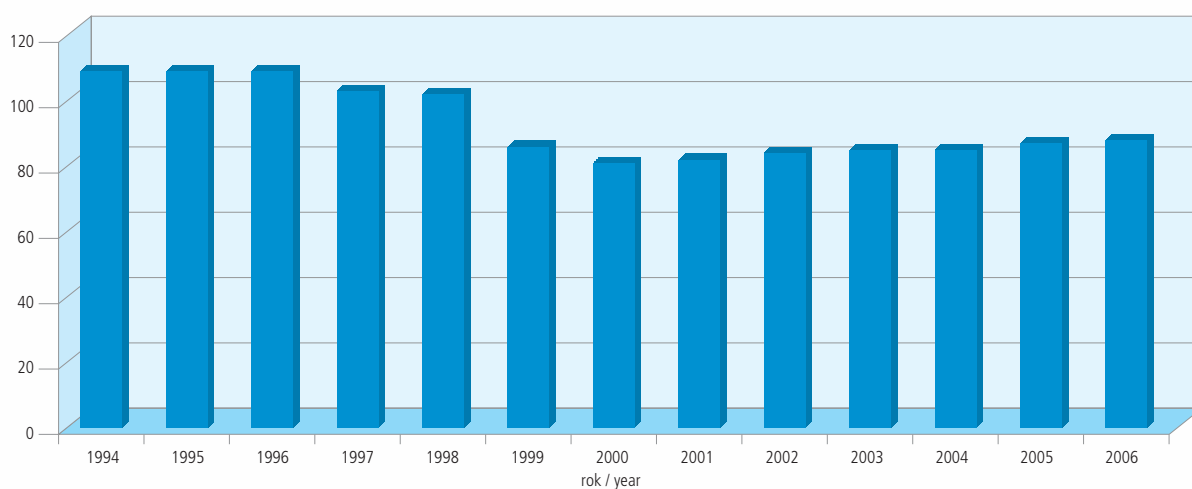
Činnost / Activity	tis. Kč / ths CZK	%
Záchranný sbor / Rescue brigade	72 675	42
Mechanici / Engineers	82 849	48
Ostatní / Other	16 930	10
Celkem / Total	172 454	100



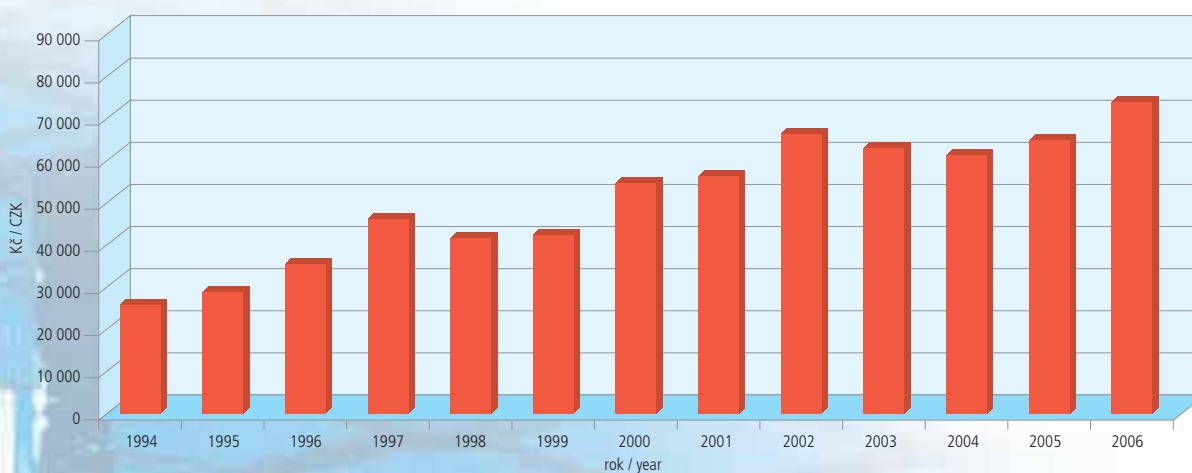
Pracovníci a produktivita práce z přidané hodnoty 1994 až 2006 / Personnel and work productivity of added value 1994 till 2006

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Průměrný počet pracovníků / Average personnel number	109	109	109	103	102	86	81	82	84	85	85	87	88
Produktivita práce z přidané hodnoty (Kč/prac./měs.) / Work productivity of added value (CZK/work./month)	28 511	32 034	39 434	51 238	46 383	47 129	60 856	62 728	73 730	70 083	68 106	72 008	82 163

Průměrný počet pracovníků / Average personnel number



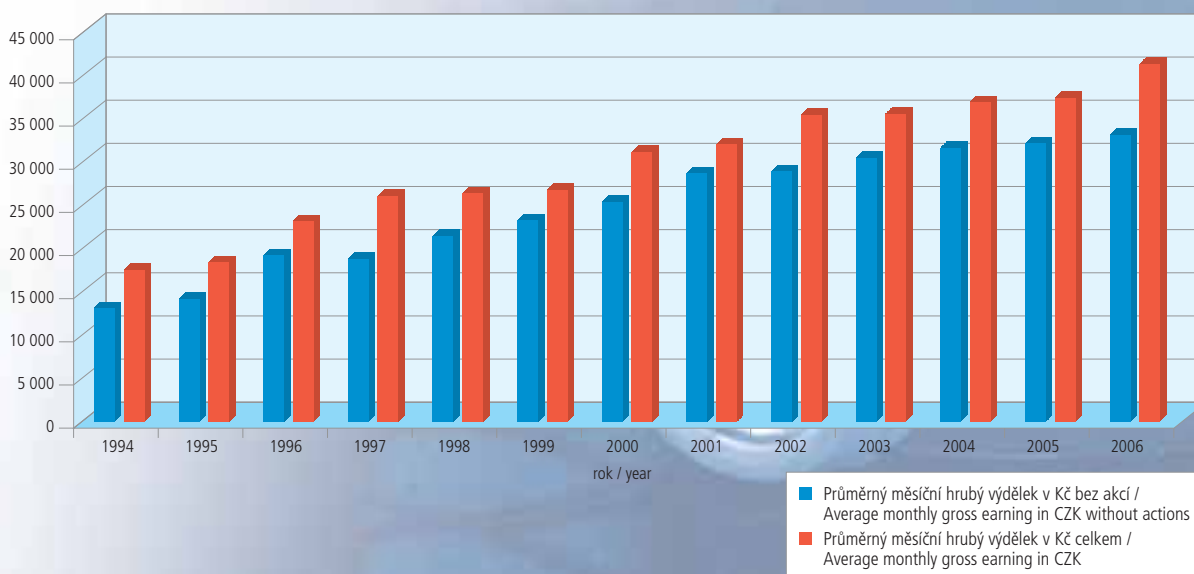
Produktivita práce z přidané hodnoty (Kč/prac./měs.) / Work productivity of added value (CZK/work./ month)



Průměrné měsíční hrubé výdělky 1994 až 2006 /
Average monthly gross earnings 1994 - 2006

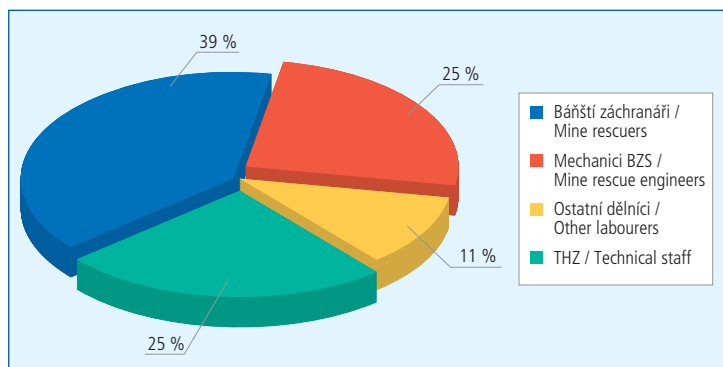
	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Průměrný měsíční hrubý výdělek v Kč bez akcí / Average monthly gross earning in CZK without actions	12 345	13 281	17 770	17 430	19 800	21 393	23 285	26 247	26 420	27 814	28 884	29 313	30 227
Průměrný měsíční hrubý výdělek v Kč celkem / Average monthly gross earning in CZK	15 626	16 396	21 294	23 940	24 178	24 511	28 451	29 891	33 582	33 715	34 901	35 347	38 840

Průměrné měsíční hrubé výdělky / Average monthly gross earnings



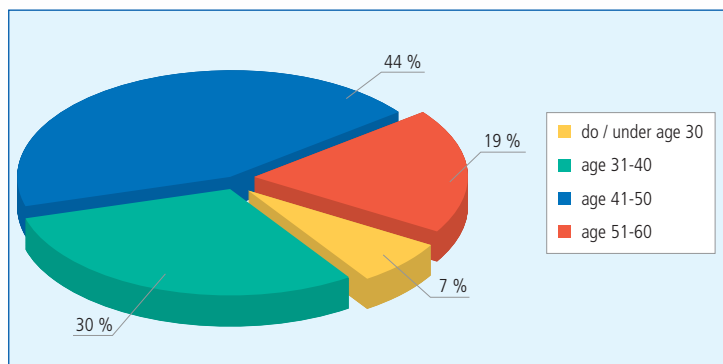
Profesní struktura zaměstnanců/Professional structure of employees

Profese / Profession	Počet / Number	%
Báňští záchranáři / Mine rescuers	34	39
Mechanici BZS / Mine rescue engineers	22	25
Ostatní dělníci / Other labourers	10	11
THZ / Technical staff	22	25
Celkem / Total	88	100



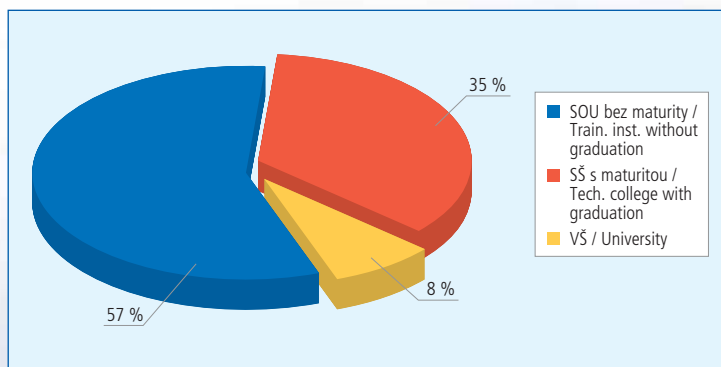
Věková struktura zaměstnanců/Age structure of employees

Věk / Age	Počet / Number	%
do / under age 30	6	7
age 31-40	26	30
age 41-50	39	44
age 51-60	17	19
Celkem / Total	88	100



Vzdělanostní struktura zaměstnanců / Education structure of employees

Vzdělání / Education	Počet / Number	%
SOU bez maturity / Train. inst. without graduation	50	57
SŠ s maturitou / Tech. college with graduation	31	35
VŠ / University	7	8
Celkem / Total	88	100





Rozvaha v plném rozsahu k 31. 12. 2006 (v celých tisících Kč)

Ozn. a	AKTIVA b	ř. c	Běžné účetní období			Min.úč.obd.
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	netto 4
	AKTIVA CELKEM (ř.02+03+31+63)	001	356 326	-101 954	254 372	237 009
A.	Pohledávky za upsaný základní kapitál	002				
B.	Dlouhodobý majetek (ř.04+13+23)	003	230 094	-101 840	128 254	132 541
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek (ř.05 až 12)	004				
B. I. 1.	Zřizovací výdaje	005				
	2. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	006				
	3. Software	007				
	4. Ocenitelná práva	008				
	5. Goodwill	009				
	6. Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	010				
	7. Nedokončený dlouhodobý nehm. majetek	011				
	8. Poskytn. zálohy na dlouhodobý nehm. majetek	012				
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek (ř.14 až 22)	013	230 094	-101 840	128 254	132 541
B. II. 1.	Pozemky	014	3 267		3 267	3 267
	2. Stavby	015	136 670	-35 533	101 137	104 255
	3. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	016	88 278	-66 307	21 971	24 940
	4. Pěstitelské celky trvalých porostů	017				
	5. Základní stádo a tažná zvířata	018				
	6. Jiný dlouhodobý hmotný majetek	019				
	7. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	020	1 879		1 879	79
	8. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	021				
	9. Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	022				
B. III.	Dlouhodobý finanční majetek (ř.24 až 30)	023				
B. III. 1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	024				
	2. Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	025				
	3. Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	026				
	4. Půjčky a úvěry - ovládající a řídicí osoba, podstatný vliv	027				
	5. Jiný dlouhodobý finanční majetek	028				
	6. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	029				
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	030				

Balance sheet to full extent ended 31. 12. 2006 (in whole thousands CZK)

Ident. a	ASSETS b	Line c	Current accounting period			Prior year
			Gross 1	Adjustment 2	Net 3	Net 4
	TOTAL ASSETS (1.02+03+31+63)	001	356 326	-101 954	254 372	237 009
A.	Stock subscriptions receivable	002				
B.	Fixed intangible assets (1.04+13+23)	003	230 094	-101 840	128 254	132 541
B. I.	Intangible assets (1.05 to 12)	004				
B. I. 1.	Expenses of foundation and organization	005				
	2. Reseach and development	006				
	3. Software	007				
	4. Patents, rights and royalties	008				
	5. Goodwill	009				
	6. Other fixed intangible assets	010				
	7. Advances for intangibles	011				
	8. Advances for fixed intangible assets	012				
B. II.	Fixed tangible assets (1.14 to 22)	013	230 094	-101 840	128 254	132 541
B. II. 1.	Land	014	3 267		3 267	3 267
	2. Constructions	015	136 670	-35 533	101 137	104 255
	3. Machinery and equip.means of transport, furn.and fixtures	016	88 278	-66 307	21 971	24 940
	4. Permanent growth	017				
	5. Livestock not for sale	018				
	6. Other fixed tangible assets	019				
	7. Fixed tangible assets in progress	020	1 879		1 879	79
	8. Advances for fixed tangibles	021				
	9. Adjustment to gained property	022				
B. III.	Fixed financial assets (1.24 to 30)	023				
B. III. 1.	Maj.shareholdings and particip.interests	024				
	2. Subst.shareholdigns and particip.interests	025				
	3. Other securities and deposits	026				
	4. Intergroup loans	027				
	5. Other fixed financial assets	028				
	6. Acquired fixed financial assets	029				
	7. Advances for fixed financial assets	030				



Ozn. a	AKTIVA b	ř. c	Běžné účetní období			Min.úč.obd.
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	netto 4
C.	Oběžná aktiva (ř.32+39+48+58)	031	89 207	-114	89 093	70 667
C. I.	Zásoby (ř.33 až 38)	032	10 065		10 065	11 881
C. I. 1.	Materiál	033	10 065		10 065	11 881
	2. Nedokončená výroba a polotovary	034				
	3. Výrobky	035				
	4. Zvířata	036				
	5. Zboží	037				
	6. Poskytnuté zálohy na zásoby	038				
C. II.	Dlouhodobé pohledávky (ř.40 až 47)	039				
C. II. 1.	Pohledávky z obchodních vztahů	040				
	2. Pohledávky - ovládající a řídicí osoba	041				
	3. Pohledávky - podstatný vliv	042				
	4. Pohl. za společníky, čl. družstva a za účastníky sdružení	043				
	5. Dlouhodobé poskytnuté zálohy	044				
	6. Dohadné účty aktivní	045				
	7. Jiné pohledávky	046				
	8. Odložená daňová pohledávka	047				
C. III.	Krátkodobé pohledávky (ř.49 až 57)	048	31 456	-114	31 342	32 624
C. III. 1.	Pohledávky z obchodních vztahů	049	26 466	-114	26 352	27 129
	2. Pohledávky - ovládající a řídicí osoba	050				
	3. Pohledávky - podstatný vliv	051				
	4. Pohl. za společníky, čl. družstva a za účastníky sdružení	052				
	5. Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	053				
	6. Stát - daňové pohledávky	054	2 691		2 691	3 115
	7. Krátkodobé poskytnuté zálohy	055	337		337	357
	8. Dohadné účty aktivní	056	1 962		1 962	2 023
	9. Jiné pohledávky	057				
C. IV.	Krátkodobý finanční majetek (ř.59 až 62)	058	47 686		47 686	26 162
IV. 1.	Peníze	059	55		55	111
	2. Účty v bankách	060	47 631		47 631	26 051
	3. Krátkodobé cenné papíry a podíly	061				
	4. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	062				
D. I.	Časové rozlišení (ř.64 až 66)	063	37 025		37 025	33 801
D. I. 1.	Náklady příštích období	064	37 017		37 017	33 801
	2. Komplexní náklady příštích období	065				
	3. Příjmy příštích období	066	8		8	
	Kontrolní účet (ř.01 až 66)	999				914 235

Ident. a	ASSETS b	Line c	Current accounting period			Prior year Net 4
			Gross 1	Adjustment 2	Net 3	
C.	Current assets (1.32+39+48+58)	031	89 207	-114	89 093	70 667
C. I.	Inventory (1.33 to 38)	032	10 065		10 065	11 881
C. I. 1.	Material	033	10 065		10 065	11 881
	2. Work in progress and semi-finished products	034				
	3. Products	035				
	4. Livestock	036				
	5. Goods	037				
	6. Advances granted	038				
C. II.	Long-term receivables (1.40 to 47)	039				
C. II. 1.	Trade and other receivables	040				
	2. Receivables from partners and associations	041				
	3. Receivables from related companies	042				
	4. Receivables on partners, association members	043				
	5. Other long-term advances	044				
	6. Contingencies - gain	045				
	7. Other receivables	046				
	8. Deferred tax assets	047				
C. III.	Short-term receivables (1.49 to 57)	048	31 456	-114	31 342	32 624
C. III. 1.	Trade receivables	049	26 466	-114	26 352	27 129
	2. Receivables from partners and associations	050				
	3. Receivables - maj.shareholdings	051				
	4. Receivables on partners, association members	052				
	5. Social security and health insurance	053				
	6. Tax payable	054	2 691		2 691	3 115
	7. Short-term advances	055	337		337	357
	8. Contingencies - gain	056	1 962		1 962	2 023
	9. Other receivables	057				
C. IV.	Short-term financial assets (1.59 to 62)	058	47 686		47 686	26 162
IV. 1.	Cash	059	55		55	111
	2. Bank accounts	060	47 631		47 631	26 051
	3. Short-term securities and participations	061				
	4. Acquired short-term financial assets	062				
D. I.	Accruals (1.64 to 66)	063	37 025		37 025	33 801
D. I. 1.	Accrued costs	064	37 017		37 017	33 801
	2. Complex accrued costs	065				
	3. Accrued receipts	066	8		8	
	Control number (1.01 to 66)	999				914 235



Ozn. a	PASIVA b	ř. c	Běžné účetní období 5	Min. úč. obd. 6
	PASIVA CELKEM (ř.68+85+118)	067	254 372	237 009
A.	Vlastní kapitál (ř.69+73+78+81+84)	068	225 879	215 372
A. I.	Základní kapitál (ř.70+72)	069	163 396	163 396
A. I. 1.	Základní kapitál	070	163 396	163 396
	2. Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	071		
	3. Změny základního kapitálu	072		
A. II.	Kapitálové fondy (ř.74 až 77)	073	38 969	38 969
A. II. 1.	Emisní ážio	074		
	2. Ostatní kapitálové fondy	075	38 969	38 969
	3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	076		
	4. Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	077		
A. III.	Rez.fondy, ned.fond a ost.fondy ze zisku (ř.79+80)	078	3 339	2 853
A. III. 1.	Zákonný rezervní fond / Nedělitelný fond	079	3 339	2 853
	2. Statutární a ostatní fondy	080		
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let (ř.82+83)	081	9 669	444
A. IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	082	9 669	444
	2. Neuhrazená ztráta minulých let	083		
A. V.	Výsl. hosp. běžného úč. obd. (+/-) ř.01-(+69+73+78+81+85+118)	084	10 506	9 710
B.	Cizí zdroje (ř.86+91+102+114)	085	28 217	21 263
B. I.	Rezervy (ř.87 až 90)	086	4 832	3 709
B. I. 1.	Rezervy podle zvl. právních předp.	087		
	2. Rezerva na důchody a podobné závazky	088		
	3. Rezerva na daň z příjmů	089	3 585	2 373
	4. Ostatní rezervy	090	1 247	1 336
B. II.	Dlouhodobé závazky (ř.92 až 101)	091	4 964	4 377
B. II. 1.	Závazky z obchodních vztahů	092		
	2. Závazky - ovládající a řídicí osoba	093		
	3. Závazky - podstatný vliv	094		
	4. Závazky ke spol., čl. družstva a účastníkům sdruž.	095		
	5. Dlouhodobé přijaté zálohy	096		
	6. Vydané dluhopisy	097		
	7. Dlouhodobé směnky k úhradě	098		
	8. Dohadné účty pasivní	099		
	9. Jiné závazky	100		
	10. Odložený daňový závazek	101	4 964	4 377

Ident. a	LIABILITIES b	I. c	Current account. period 5	Prior year 6
	TOTAL LIABILITIES (1.68+85+118)	067	254 372	237 009
A.	Equity capital (1.69+73+78+81+84)	068	225 879	215 372
A. I.	Basic capital (1.70+72)	069	163 396	163 396
A. I. 1.	Basic capital	070	163 396	163 396
	2. Own shares and participations (-)	071		
	3. Revaluation of basic capital	072		
A. II.	Capital funds (1.74 to 77)	073	38 969	38 969
A. II. 1.	Share premium (agio)	074		
	2. Other capital funds	075	38 969	38 969
	3. Revaluation of assets and liabilities	076		
	4. Revaluation of capital participation	077		
A. III.	Legal reserve fund and other funds (1.79+80)	078	3 339	2 853
A. III. 1.	Legal reserve fund	079	3 339	2 853
	2. Statutory and other funds	080		
A. IV.	Economic result of previous years (1.82+83)	081	9 669	444
A. IV. 1.	Undistributed profit of previous years	082	9 669	444
	2. Not compensated loss of previous years	083		
A. V.	Profit and loss of current accounting period (+/-) (+69+73+78+81+85+118)	084	10 506	9 710
B.	Liabilities (1.86+91+102+114)	085	28 217	21 263
B. I.	Reserves (1.87 to 90)	086	4 832	3 709
B. I. 1.	Reserves as per special legal regulations	087		
	2. Reserve for pensions and similar liabilities	088		
	3. Reserve for income tax	089	3 585	2 373
	4. Other reserves	090	1 247	1 336
B. II.	Long-term liabilities (1.92 to 101)	091	4 964	4 377
B. II. 1.	Long-term payables	092		
	2. Payables to related companies	093		
	3. Payables - subst.shareholdings	094		
	4. Payables to partners, association members	095		
	5. Short-term advances	096		
	6. Bonds payable	097		
	7. Payable bills of exchange	098		
	8. Contingencies - loss	099		
	9. Other liabilities	100		
	10. Deferred taxes	101	4 964	4 377



Ozn. a	PASIVA b	ř. c	Běžné účetní období 5	Min. úč. obd. 6
B. III.	Krátkodobé závazky (ř.103 až 113)	102	18 421	13 177
III. 1.	Závazky z obchodních vztahů	103	7 019	4 742
	2. Závazky - ovládající a řídící osoba	104		
	3. Závazky - podstatný vliv	105		
	4. Závazky ke spol., čl. družstva a účastníkům sdružení	106		
	5. Závazky k zaměstnancům	107	2 344	2 796
	6. Závazky ze soc. zabezpečení a zdravotního pojištění	108	1 958	1 641
	7. Stát - daňové závazky a dotace	109	2 652	2 476
	8. Krátkodobé přijaté zálohy	110		
	9. Vydané dluhopisy	111		
	10. Dohadné účty pasivní	112	4 448	1 522
	11. Jiné závazky	113		
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci (ř.115 až 117)	114		
B. IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	115		
	2. Krátkodobé bankovní úvěry	116		
	3. Krátkodobé finanční výpomoci	117		
C. I.	Časové rozlišení (ř.119 až 120)	118	276	374
C. I. 1.	Výdaje příštích období	119	255	342
	2. Výnosy příštích období	120	21	32
	Kontrolní číslo (ř.67 až 120)	999		937 952

Ident. a	LIABILITIES b	I. c	Current account. period 5	Prior year 6
B. III.	Short-term liabilities (I.103 to 113)	102	18 421	13 177
III. 1.	Trade payables	103	7 019	4 742
	2. Payables to partners and associations	104		
	3. Payables - subst.shareholdings	105		
	4. Payables to partners, association members	106		
	5. Payables to employees	107	2 344	2 796
	6. Social security and health insurance payable	108	1 958	1 641
	7. Tax and subsidy payable	109	2 652	2 476
	8. Short-term advances	110		
	9. Bonds payable	111		
	10. Contingencies - loss	112	4 448	1 522
	11. Other payables	113		
B. IV.	Bank loans and subsidies (I.115 to 117)	114		
B. IV. 1.	Long-term bank loans	115		
	2. Short-term bank loans	116		
	3. Short-term notes	117		
C. I.	Accruals (I.119 to 120)	118	276	374
C. I. 1.	Accrued costs	119	255	342
	2. Accrued receipts	120	21	32
	Control number (I.67 to 120)	999		937 952



Výkaz zisku a ztráty v plném rozsahu k 31. 12. 2006 (v celých tisících Kč)

Označ. a	TEXT b	řád. c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
I.	Tržby za prodej zboží	01		
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	02		
+	Obchodní marže (ř.01-02)	03		
II.	Výkony (ř.05+06+07)	04	155 522	141 032
II. 1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	05	138 386	132 101
II. 2.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	06		
II. 3.	Aktivace	07	17 136	8 934
B.	Výkonová spotřeba (ř.09+10)	08	67 676	65 859
B. 1.	Spotřeba materiálu a energie	09	50 351	51 322
B. 2.	Služby	10	17 325	14 537
+	Přidaná hodnota (ř.03+04-08)	11	87 846	75 176
C.	Osobní náklady (ř13 až 16)	12	63 243	53 034
C. 1.	Mzdové náklady	13	44 204	37 374
C. 2.	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	1 573	540
C. 3.	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	15	15 802	13 503
C. 4.	Sociální náklady	16	1 664	1 617
D.	Daně a poplatky	17	363	310
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	12 126	9 151
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu (ř20 až 21)	19	10 755	4 356
III. 1.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	20	416	163
III. 2.	Tržby z prodeje materiálu	21	10 339	4 193
F.	Zúst. cena prodaného dlouhodob. majetku a mat. (ř23 až 24)	22	9 090	3 589
F. 1.	Zúst. cena prodaného dlouhodob. majetku	23	11	38
F. 2.	Prodaný materiál	24	9 079	3 551
G.	Zm. st. rezerv a opr. pol. v prov.obl. a komplex. nákl. příštích období	25	-89	-106
IV.	Ostatní provozní výnosy	26	5 749	6 052
H.	Ostatní provozní náklady	27	5 300	6 853
V.	Převod provozní výnosů	28		
I.	Převod provozní nákladů	29		
*	Provozní výsledek hospodaření [ř.11-12-17-18+19-22-25+26-27+(-28)-(-29)]	30	14 317	12 753
VI.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	31		
J.	Prodané cenné papíry a podíly	32		

Profit and loss account to full extent ended 31. 12. 2006 (in whole thousands CZK)

Ident. a	TEXT b	Line c	Reality in account period	
			current 1	prior 2
I.	Revenues from goods sold	01		
A.	Cost of sales	02		
+	Gross margin (I.01-02)	03		
II.	Production (I.05+06+07)	04	155 522	141 032
II. 1.	Revenues from own products and services	05	138 386	132 101
II. 2.	Change in inventory	06		
II. 3.	Capitalized costs	07	17 136	8 934
B.	Production consumption (I.09+10)	08	67 676	65 859
B. 1.	Consumption of materials and energy	09	50 351	51 322
B. 2.	Services	10	17 325	14 537
+	Added value (I.03+04-08)	11	87 846	75 176
C.	Staff costs (I.13 to 16)	12	63 243	53 034
C. 1.	Wages and salaries	13	44 204	37 374
C. 2.	Remuneration to board members	14	1 573	540
C. 3.	Social security and health insurance	15	15 802	13 503
C. 4.	Statutory social expenses	16	1 664	1 617
D.	Taxes and fees	17	363	310
E.	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	18	12 126	9 151
III.	Sales of fixed assets and materials (I.20 to 21)	19	10 755	4 356
III. 1.	Sales of fixed assets	20	416	163
III. 2.	Sales of materials	21	10 339	4 193
F.	Net book value of fixed assets and materials sold (I.23 to 24)	22	9 090	3 589
F. 1.	Net book value of fixed assets sold	23	11	38
F. 2.	Material sold	24	9 079	3 551
G.	Additions to reserves and deferred operating expenses	25	-89	-106
IV.	Other operating revenues	26	5 749	6 052
H.	Other operating expenses	27	5 300	6 853
V.	Transfer of operating revenues	28		
I.	Transfer of operating expenses	29		
*	Operating profit/loss [I.11-12-17-18+19-22-25+26-27+(-28)-(-29)]	30	14 317	12 753
VI.	Revenues from sale of securities and shares	31		
J.	Securities and shares sold	32		



Označ. a	TEXT b	řád. c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku (ř.34+35+36)	33		
VII. 1.	Výnosy z podílů v ovl. a říz. os. a v úč. jedn. pod podst. vlivem	34		
2.	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	35		
3.	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	36		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	37		
K.	Náklady z finančního majetku	38		
IX.	Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	39		
L.	Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	40		
M.	Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti	41		
X.	Výnosové úroky	42	426	289
N.	Nákladové úroky	43		
XI.	Ostatní finanční výnosy	44	3	90
O.	Ostatní finanční náklady	45	68	102
XII.	Převod finančních výnosů	46		
P.	Převod finančních nákladů	47		
*	Finanční výsledek hospodaření ř.31-32+33+37-38+39-40-41+42-43+44-45+(-46)-(-47)	48	361	277
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost (ř.50+51)	49	4 172	3 320
Q. 1.	- splatná	50	3 586	2 379
2.	- odložená	51	586	941
**	Výsledek hospodaření za běžnou činnost (ř.30+48-49)	52	10 506	9 710
XIII.	Mimořádné výnosy	53		
R.	Mimořádné náklady	54		
S.	Daň z příjmů z mimořádné činnosti (ř.56+57)	55		
S. 1.	- splatná	56		
2.	- odložená	57		
*	Mimořádný výsledek hospodaření (ř.53-54-55)	58		
T.	Převod podílů na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	59		
***	Výsledek hospodaření za účetní období (+/-) (ř.52+58-59)	60	+ 10 506	+ 9 710
****	Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-) (ř.30+48+53-54)	61	+ 14 678	+ 13 030
	Kontrolní číslo (ř.01 až 61)	99		685 780

Ident. a	TEXT b	Line c	Reality in account period	
			current 1	prior 2
VII.	Revenues from fixed financial assets (1.34+35+36)	33		
VII. 1.	Revenues from shares in companies with subst.shareholdings	34		
2.	Revenues from other long-term securities and shares	35		
3.	Revenues from other fixed financial assets	36		
VIII.	Revenues from short-term financial assets	37		
K.	Expenses from financial assets	38		
IX.	Revenues from revaluation of securities and other instruments	39		
L.	Expenses of revaluation of securities and other instruments	40		
M.	Addition to provisions for financial investments	41		
X.	Interests revenues	42	426	289
N.	Interests expenses	43		
XI.	Other financial revenues	44	3	90
O.	Other financial expenses	45	68	102
XII.	Transfer of financial revenues	46		
P.	Transfer of financial expenses	47		
*	Financial profit/loss 1.31-32+33+37-38+39-40-41+42-43+44-45+(-46)-(-47)	48	361	277
Q.	Income tax on ordinary activity (1.50+51)	49	4 172	3 320
Q. 1.	- current	50	3 586	2 379
2.	- deferred	51	586	941
**	Profit/loss from ordinary activity (1.30+48-49)	52	10 506	9 710
XIII.	Extraordinary revenues	53		
R.	Extraordinary expenses	54		
S.	Income tax on ordinary activity (1.56+57)	55		
S. 1.	- current 56			
2.	- deferred 57			
*	Extraordinary profit/loss (1.53-54-55)	58		
T.	Distribution of share in economic result to partners (+/-)	59		
***	Profit (loss) for accounting period (+/-) (1.52+58-59)	60	+ 10 506	+ 9 710
****	Profit (loss) before tax (+/-) (1.30+48+53-54)	61	+ 14 678	+ 13 030
	Control number (1.01 to 61)	99		685 780



Výkaz Cash - flow (MF-ČR)

(v celých tisících Kč)

Označ. a	TEXT b	čís. ř. c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
P	Stav peněžních prostř. a pen. ekviv. na začátku účetního období	01	26 162	33 733
Z	Výsledek hospodaření za běžnou činnost před zdaněním Výsledovka (ř.49+52)	02	14 678	13 030
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace (ř. 4 až 8)	03	11 205	8 069
A.1.1.	Odpisy DM, pohledávek a umožňování opr. pol. k majetku	04	12 126	9 220
A.1.2.	Změna stavu opr. pol., rezerv a čas. rozlišení	05	-89	-736
A.1.3.	Zisk (ztáta) z prodeje DM	06	-405	-125
A.1.4.	Výnosy z dividend a podílů na zisku	07		
A.1.5.	Výúčtované nákladové a výnosové úroky Výsledovka (ř.43-42)	08	-426	-290
A.*	Čistý peněžní tok z prov. činn. před zdan., zm.prac.kapit. a mimoř.pol. (ř. 2+3)	09	25 883	21 098
A.2.	Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu (ř. 11+12+13)	10	5 021	-888
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	11	-1 943	2 446
A.2.2.	Změna stavu závazků z provozní činnosti	12	5 147	-405
A.2.3.	Změna stavu zásob	13	1 816	-2 930
A.**	Čistý peněžní tok z provoz. činnosti před zdaněním a mimoř. polož. (ř. 09+10)	14	30 904	20 210
A.3.	Vyplacené úroky Výsledovka (ř.43) * (-1)	15		
A.4.	Přijaté úroky Výsledovka (ř.42)	16	426	290
A.5.	Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost Výsledovka (ř.50) * (-1)	17	-2 373	-2 379
A.6.	Příjmy a výdaje spojené s mimoř. účetními případy Výsledovka (ř.58)	18		
A.7.	Přijaté dividendy a podíly na zisku	19		
A.***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti (ř. 14 až 19)	20	28 957	18 121
B.1.	Výdaje spojené s nabytím DM	21		-17 857
B.2.	Příjmy z prodeje DM	22	416	163
B.3.	Půjčky a úvěry ovl. a říz. os. a úč. jedn. pod podst. vlivem	23		
B.***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti (ř. 21 až 23)	24	-7 433	-17 694
C.1.	Změna stavu dlouhodobých, popř. krátkodobých závazků	25		
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky (ř. 27 až 32)	26		-7 998
C.2.1.	Zvýš. peněž. prostř. a pen. ekv. z titulu zvýš. ZK event. rezerv. fondu	27		
C.2.2.	Vyplacení podílů na vlastním kapitálu společníkům	28		
C.2.3.	Další vklady peněžních prostř. společníků a akcionářů	29		
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky	30		
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů	31		
C.2.6.	Vyplacené dividendy a podíly na zisku	32		-7 998
C.***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti (ř. 25+26)	33		-7 998
F	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků (ř. 20+24+33)	34	21 524	-7 571
R	Stav peněž. prostř. a pen. ekv. na konci období - vypočt. podle výkazu (ř. 01+34)	35	47 686	26 162
S	Skutečný stav peněž. prostř. a peněž. ekv. na konci období Rozvaha (ř.58 „Netto“)	36	47 686	26 162
D	Rozdíl (ř. 36-35)	37		

Statement Cash - flow (MF-ČR)

(in whole thousands CZK)

Ident. a	TEXT b	Line no. c	Reality in account. period	
			current 1	prior 2
P	Opening cash balance	01	26 162	33 733
Z	Profit before tax Profit and loss account (I.49+52)	02	14 678	13 030
A.1.	Non-monetary transaction adjustments (I. 4 to 8)	03	11 205	8 069
A.1.1.	Depreciation of fixed assets	04	12 126	9 220
A.1.2.	Write-off of receivables, reserves and accruals	05	-89	-736
A.1.3.	Profit (loss) from sale of fixed assets	06	-405	-125
A.1.4.	Revenues from dividends and shares in profit	07		
A.1.5.	Compensation of interests of expenses and revenues Profit and loss account (I.43-42)	08	-426	-290
A.*	Net cash flow from oper.activity before tax (I. 2+3)	09	25 883	21 098
A.2.	Change in working capital (I. 11+12+13)	10	5 021	-888
A.2.1.	Change in receivables from oper.activity	11	-1 943	2 446
A.2.2.	Change in short-term payables - operating	12	5 147	-405
A.2.3.	Change in inventory	13	1 816	-2 930
A.**	Net cash flow from oper.activity before tax (I. 09+10)	14	30 904	20 210
A.3.	Interests paid Profit and loss account (I.43) * (-1)	15		
A.4.	Interests received Profit and loss account (I.42)	16	426	290
A.5.	Income tax paid on ordinary activity Profit and loss account (I.50) * (-1)	17	-2 373	-2 379
A.6.	Revenues and expenses relating to extraordinary account.events Profit and loss account (I.58)	18		
A.7.	Received dividends and shares in profit	19		
A.***	Net cash flow from oper.activity (I. 14 to 19)	20	28 957	18 121
B.1.	Expenses incurred in acquisition of fixed assets	21		-17 857
B.2.	Revenues from sales of fixed assets	22	416	163
B.3.	Loans and credits	23		
B.***	Net cash flow relating to investment activity (I. 21 to 23)	24	-7 433	-17 694
C.1.	Change in long-term and/or in short-term payables	25		
C.2.	Increase and reduction of equity (I. 27 to 32)	26		-7 998
C.2.1.	Subscription of new securities and investments	27		
C.2.2.	Payment of equity shares to partners	28		
C.2.3.	Other contributions of cash of partners and shareholders	29		
C.2.4.	Compensation of losses by partners	30		
C.2.5.	Direct payments to funds	31		
C.2.6.	Payments of dividends or shares in profit	32		-7 998
C.***	Net cash flow relating to financial activity (I. 25+26)	33		-7 998
F	Net increase or reduction of cash (I. 20+24+33)	34	21 524	-7 571
R	Closing cash and cash equivalent balance (I. 01+34)	35	47 686	26 162
S	Actual closing cash and cash equivalent balance Balance sheet (I.58 "Net")	36	47 686	26 162
D	Difference (I. 36-35)	37		



Praha, spol. s r. o.
auditorská, daňové a posudkové služby
Dan Fierwall Kurt Forester International



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

pro akcionáře společnosti
OKD, HBZS, a.s.

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti **OKD, HBZS, a.s.** se sídlem: Ostrava, Ostrava - Radvanice, Líhovarská 10/1199, tj. rozvahu k 31. 12. 2006, výkaz zisku a ztráty za období od 1. 1. 2006 do 31. 12. 2006 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod. Údaje o společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku.

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán společnosti **OKD, HBZS, a.s.** Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřeně účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naši úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoliv vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Dodáváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

HZ Praha, spol. s r. o.
Kodexská 1441/4E
100 10 Praha 10

zapsána v Měst. soudu v Praze
spis. zn. C 1908
IČ: 170 49 844
DIČ: CZ 170 49 844

tel. +420 251 035 300
fax. +420 220 811 820

Komerční banka
Na Kovárně 10, Praha 10
IBAN No. CZ3201000000001294011
Swift Code KOBACZ33

Výrok auditora

Podle našeho názoru, účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasív a finanční situace společnosti **OKD, HBZS, a.s.** k 31. 12. 2006 a nákladů, výnosů a výsledku hospodaření za rok 2006 v souladu s českými účetními předpisy.


Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědné vedení společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.


Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

Prověřili jsme též věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti **OKD, HBZS, a.s.** k 31. 12. 2006. Za sestavení této zprávy o vztazích je zodpovědné vedení společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy vztahujícími se k prověřce a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

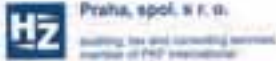
Na základě naší prověrky jsme nezjistili věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti **OKD, HBZS, a.s.** k 31. 12. 2006.


Ing. Petr Šrámek – auditor
osvědčení o zápisu do seznamu auditorů
KAČR č. 1163


HZ Praha, spol. s r. o.
člen Pannell Kerr Forster INTERNATIONAL
Kodaňská 1441/46
100 10 Praha 10
osvědčení o zápisu do seznamu
auditorských společností KAČR č. 31

V Praze, dne 5. února 2007





Praha, spol. s r. o.

auditing, tax and consulting services
member of PwC International



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders of

OKD, HBZS, a.s.

We have audited the accompanying financial statements of OKD, HBZS, a.s. (hereinafter the Company) with its seat in Ostrava, Ostrava - Radvanice, Lihovarská 10/1199, Id. No. 47 67 60 19, i. e. balance sheet as of December 31, 2006 and the related income statement for the period from January 1, 2006 to December 31, 2006 and the notes to this financial statements inclusive description of accounting principles used. A company data are mentioned in the notes to these financial statements.

Responsibility of the Company's Board of Directors

The Company's Board of Directors is responsible for compilation and fair presentation of the financial statements in accordance with Czech accounting principles. A part of this responsibility is suggestion, implementation and security of self inspection over the compilation and fair presentation of the financial statements in such a way so that the financial statements would be free of material mistakes due to frauds or mistakes. The Company's Board of Directors must choose and use expedient accounting principles and make accounting estimates appropriate for the current situation.

Responsibility of the auditor

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We have conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing and in accordance with the respective application clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These auditing standards require that we are obliged to abide with ethical standards and we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statement is free of material misstatements.

An audit includes execution of audit procedure for acquisition of data of proof about the amounts and the facts mentioned in the financial statement. The access of audit procedure depends on auditor's opinion, inclusive a risk review, that the financial statement is free of material mistakes due to frauds or mistakes. The auditor will take account of internal controls which are relevant to compilation and fair presentation of financial statements. An auditor's review of internal controls is done for devising of audit procedure, not for an expression of their efficiency. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the presentation overall financial statements.

HZ Praha, spol. s r. o.
Sutbátova 48
110 10 Praha 10
Czech Republic

registered with the Commercial Register held by
the Municipal Court in Prague, Section C, insert 1088
ID No. 1720844
IČD No. 021100844

tel.: +420 221 011 000
fax: +420 221 011 002

business entity
tax No. 10, Prague 10, Czech Republic
IDVA No. 22201000000011048011
IČD No. 0208 0208020000

We believe that the acquired data of proof provides a reasonable and suitable basis for expression of our opinion.

Auditor's report

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the assets, liabilities and the financial position of the Company as of December 31, 2006 and costs, revenues and the results of its operations for the year then ended in accordance with the relevant legislation of the Czech Republic and generally accepted accounting principles.

We have also verified conformity of information about the audited company for the last period, as provided in annual report for the year 2006, with the financial statements. The completeness and accuracy of the annual report is the responsibility of the Board of Directors. Our responsibility is to express an opinion, based on our review, whether the supplementary financial information included in the annual report of the Company, which does not form part of the financial statements for the year ended 31 December 2006 is consistent with the audited financial statements of the Company. We have conducted our review in accordance with the International Standards of Auditing and in accordance with the related applications clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform verification to obtain reasonable assurance that information in annual report is consistent with the audited financial statements in all material respects. We believe that our verification provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, this information is in all significant aspects in accordance with these financial statements from which it has been adopted.

In addition we have also reviewed the report on transactions among related parties ("the Report") as of 31 December 2006. The completeness and accuracy of the Report is the responsibility of the Board of Directors. Our responsibility is to express an opinion on this report based on our review.

We have conducted our review in accordance with the International Standards on Auditing related to reviews transactions among related parties and in accordance with the respective applications clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as the Report is free of material misstatement. The review is based on interviewing of company staff and on analytical principles, and includes verification, on a test basis, of assurance of information included in the Report. That is why the review provides less reliability than the audit. We have not audited the Report on transactions among related parties; therefore we have not expressed our opinion to it.

Based on our review, nothing leads us to believe that the Report of OKD, HIZS, a.s. as of 31 December 2006 has not been properly prepared.

Prague, 5 February, 2007


Petr Sránek
Auditor - License No.1163



HIZ Praha, spol. s r. o.
member of PricewaterhouseCoopers INTERNATIONAL
Auditor - License No. 31
Kodářská 1441/46
100 10 - Praha 10

